

**Inn-Donau Hausruck**  
**Regional Magazin**  
...eine (i)ebenswerte Region

Die FF Krena ladet ein zum  
**Sommernachtsfest in KRENA** (Zell a.d. Pram)  
Näheres auf Seite 20 **Do. 18.7.2013**

**Jahrhunderthochwasser UU, EF, SD: Aktionen, Spenden und Dank an alle: Seiten 7, 9, 16, 49, 50, 52, 53**

**Udo Wenders, Romy, Stephanie u. a. bei der Galanacht des Schlagers am 14. 12. für Jan. Bericht Seite 12**

**Der neue Bründlhof beim Glatzinger Bründl eröffnet und alle wandern hin. Seite 22 und ab Seite 42**

**Der Lieasenhof in Rottenbach und seine außergewöhnlichen Produkte auf 12 Seiten. Ab Seite 23**

Das Regional-Magazin den besten Terminen für Veranstaltungen  
**Sommerspaß und Feste in der Region**

**WALD- und ZELTFEST in Arnreit 13**  
**4. - 7. Juli**  
Donnerstag 4. Juli  
Größte Schoolout-Party des Landes mit DJ MAXX (Eintritt frei)  
Freitag 5. Juli  
Die Draufgänger  
Samstag 6. Juli  
Die bayrischen Hiattamadin  
Sonntag 7. Juli  
Ausschließlich mit Humorist Konrad Stockinger

**TRACHTENTAGE bei TRACHTEN EDELWEISS**  
28. Juni bis 6. Juli 2013  
**WAHNSINNS-ANGEBOTE**  
4770 Andorf • Winertshamerweg 2  
Tel. 0676 / 34 39 853  
4710 Grieskirchen • Stadtplatz 21  
Tel. 0676 / 34 39 854  
[www.edelweiss-trachten.com](http://www.edelweiss-trachten.com)  
zusätzl. Trachtenverkauf - 4. bis 6. Juli in 4091 Kasten a.d. Donau (Vichtenstein)  
**Große Auswahl & Top-Preise**  
Damen-Dirndl ab € 69,90  
Herren-Lederhosenset (3teilig) ab € 139,90  
NEU in GRIESKIRCHEN - Trendmode LOLLYPOP ...weitere Infos Seite 5

Maschinenring  
Wir sind 365 Tage im Jahr für Sie da!  
Wir pflegen Ihren Garten & Grünraum!  
Hotline 059060-400  
www.maschinenring.at  
25 mal direkt vor Ort in Oberösterreich!

**Pöttinger Kirtag**  
So 14. Juli 2013  
Vor-Kirtag am Samstag 13. Juli  
Verpflegung durch die Jägerschaft  
**6. Oldtimer-Treffen** beim Kirtag am 14. Juli 2013

**INNPUTZ**  
Innovative Putzsysteme  
Innenputze | Außenputze | Vollwärmeschutz  
Innputz Eichinger KG  
Sportplatzstr. 173  
4794 Kopfing  
+43 676 62 86 600  
eigenes Alu-Gerüst  
[www.innputz.at](http://www.innputz.at)

## BMW 4er Coupé

Mit viel Power füllt BMW die Lücke zwischen der 3er- und der 5er Reihe. Die Brücke schlägt das neue 4er Coupé, das zwar seine Gene aus der 3er-Reihe bezieht, aber in Breite und Länge gegenüber dem bekannten 3er Coupé sichtlich gewachsen ist. Das dynamische „Kraft“-Fahrzeug präsentiert sich mit sportlich gestreckter Silhouette, den markentypischen kurzen Überhängen und langer Motorhaube, die in perfekter Balance zur zurückgesetzten Fahrgastzelle stehen. Air-Breather hinter den Radläufen reduzieren den Luftwiderstand deutlich.

Leider kommt das Coupé erst im Oktober, wenn bei uns maximal noch Reste vom Altweibersommer zu verspüren sind. Dann wird der sportliche Zweitürer mit zwei Vierzylindermotoren ab 184 und einem Sechszylinder mit 306 PS, Efficient-Dynamics-Komponenten, Sechsgang-Schaltgetriebe oder Achtgang-Automatik verfügbar sein.

Preislich startet das 4er-Coupé mit Dieselfeuerung im 420d und 184 dynamischen Pferden bei 41.900 Euro.

Der 428 i mit dem Vierzylinder Benziner ist ab 44.950 Euro erhältlich. Der 435 i mit dem Sechszylinder-Kraftwerk und 306 PS rollt ab 54.950 Euro in die eigene Garage.

## Der neue Peugeot 308. Klare Linie, innovative Technik und viel Fahrspaß



Im Herbst 2013 kommt mit dem neuen 308 eine selbstbewusste, moderne Limousine mit klarer, eleganter Linie, bei der Intuition großgeschrieben wird. Das kompakte Leichtgewicht (Einsparung: 140 kg), bietet ein völlig neues Fahrgefühl.

Der Löwe bietet aufgeräumtes Innendesign, ein innovatives Cockpit (PEUGEOT i-Cockpit) und mit einer Länge von 4,25 m und einer Höhe von 1,46 m, einem Fahrgastraum mit viel Bewegungsfreiheit und einem besonders großen Kofferraum (470 Liter unter Gepäckraumabdeckung).

Der neue PEUGEOT 308 weist eine prägnante Leuchtsignatur auf. Vorne sorgen die ausdrucksstarken, schmuckstückgleich ausgearbeiteten Scheinwerfer für eine Raubkatzenoptik mit technologischer Prägung.

Am Heck kehrt das Thema der ab-

gerundeten Stoßstangenecken sowie die dreifache Krallenoptik der LED-Scheinwerfer von PEUGEOT wieder.

Der Fahrspaß am Steuer des neuen PEUGEOT 308 – das kleine Lenkrad intensiviert dieses Erleben – basiert auf dem Know-how von PEUGEOT in Sachen Fahreigenschaften und dem großen Potenzial der neuen EMP2 Plattform.

Dank zahlreicher zur Option stehender Fahrassistenzsysteme trägt sie auch zu Sicherheit und Komfort sowie zu der beträchtlichen Gewichtseinsparung beim neuen PEUGEOT 308 bei.

Am 10. September 2013 findet die Weltpremiere des neuen PEUGEOT 308 auf der Automobilmesse Frankfurt statt, dann wird man auch mehr über die Motorisierung im Detail erfahren.

Noch im Herbst 2013 ist seine Einführung auf dem europäischen Markt.



## Neuer Renault Captur: Attraktiver Mix aus SUV, Van und Kleinwagen

Der Renault Captur erlebt einen Nachfrageboom. Die Mischung aus SUV, Van und Kleinwagen ist die französische Antwort auf den zuletzt sehr erfolgreichen Opel Mokka und zeigt vor allem mit seinem außergewöhnlichem Design auf.

Der Captur erlebt einen regelrechten Boom. Der schnittig-lockere Franzose ist soeben bei den



Händlern angekommen und tritt gegen den Mini Countryman, den Nissan Juke, den Peugeot 2008 und den Mokka an. Die Highlights des Renault Captur liegen in seinen individuellen wie auch pfiffigen Details. Er punktet aber auch mit seinem Gesamterscheinungsbild.

### Renault Captur: SUV und Van

Dank seiner erhöhten Bodenfreiheit, großen Räder, Radlaufverbreiterungen, Schutzleisten und ein dem fast schon bulligen Auftritt macht der Captur auf SUV. „Nur“ 4,12 Meter lang erscheint er größer. Ein Gefühl, mit dem der Captur innen nicht enttäuscht. Er ist geräumig und bietet Van-Charakter mit hoher Sitzposition, ausreichend Platz und nützlichen Details für hohen Alltagsnutzen. Die Rücksitzbank beispielsweise um 16

Zentimeter verschiebbar, was Kofferraumvolumen und Beinfreiheit im Fond variabel werden lässt. Elf Liter fasst das Handschuhfach, das sich wie eine Schublade ausziehen lässt.

Zum Motor: 120 PS aus 1,2 Litern Hubraum, zeigen, dass er auf dem aktuellen Renault Clio basiert. Mit dem Captur bietet Renault erstmalig in einem SUV einen aufgeladenen 0,9-Liter-Dreizylinder an. Der 120-PS-Turbobenziner ist das stärkste Modell der Reihe. Das in dieser Version serienmäßige Sechsgang-Doppelkupplungsgetriebe ist für Schaltfaule interessant. Die Schaltversion entwickelt nach Fahrweise mehr Zunder.

Der Captur fährt sich sparsam und auch relativ flott. Ab rund 16.500 Euro ist man dabei.

Tipp: Extras zeigen lassen und checken.

## Renault mit „Sportler“ Clio R.S. und elegantem Kombi Clio Grandtour



**Clio R.S - ein Sportler:** Das sportliche Top-Modell der Clio Baureihe verbindet erstklassige Fahrleistungen mit zeitgemäßer Effizienz und einem individuell wählbaren Fahrwerks-Set-up.

Sein 1,6-Liter-Turbodieselmotor leistet 147 kW/200 PS, verbraucht aber 23 Prozent weniger Kraftstoff als das Vorgängermodell. Darüber hinaus erhöhen zahlreiche Anleihen aus dem Motorsport das Fahrver-

mögen. Der neue Clio R.S. ist in Österreich zum Preis von Euro 24.900,- inkl. 7% NoVA und 20% MwSt. erhältlich.

**Clio Grandtour: Preiswerter Raum:** Aufregendes Design, großes Platzangebot und hocheffiziente Motoren zeichnen den neuen Clio Renault Grandtour aus. Der kompakte Kombi mit der eleganten Optik eines Shooting Break bietet 443 Liter Ladekapazität. Wird die im Verhältnis 1/3



: 2/3 geteilte Rückbank umgeklappt, stehen sogar 1.380 Liter Stauvolumen zur Verfügung. Damit zählt der 4,267 Meter lange Clio Grandtour zu den geräumigsten Fahrzeugen seiner Klasse. Hochmoderne Downsizing-Aggregate setzen Maßstäbe beim Kraftstoffverbrauch und im Abgasverhalten: In der Motorisierung ENERGY dCi 90 eco2 begnügt sich der Clio Grandtour durchschnittlich mit 3,4 Liter Kraftstoff für 100 Kilome-

ter Fahrstrecke (90 g CO<sub>2</sub>/km). Auch der Dreizylinder ENERGY TCe 90 markiert mit dem kombinierten Verbrauch von 4,5 Liter Superbenzin pro 100 Kilometer und dem CO<sub>2</sub>-Ausstoß von 104 Gramm pro Kilometer einen Top-Wert in seinem Segment. Renault bietet den Clio Grandtour mit drei verschiedenen Ausstattungsstufen an. Der Clio Grandtour wird zum Preis ab € 13.350,- (1.2 16V 75 Tonic) angeboten.



# AUTO KRIEGNER

Grieskirchen, Industriestr. 33, Tel. 07248/68066  
Ried, Weierfing 90, Tel. 07752/84282

[www.kriegner.at](http://www.kriegner.at)





# Sommerferien sinnvoll nutzen: 3-wöchiger Sanitätskurs beim RK in Eferding

**In den Sommerferien Spaß haben, Freunde gewinnen, eine Berufsausbildung machen, Erfahrung sammeln, Sinnvolles lernen – das alles bringt man bei einem Sanitäterkurs zusammen.**

Manch Jugendliche überlegen, was sie in den Sommerferien machen wollen. Das Rote Kreuz Eferding hat ein echt sinnvolles Angebot.

Für SchülerInnen/StudentInnen, Lehrlinge ab 17 Jahren, LehrerInnen, Berufsfindungs-praktikanten, aber auch alle Interessierten bietet das Rote Kreuz Eferding einen Sommer-Sanitäterkurs vom 8. bis 27. Juli 2013 an. Theorie-Unterricht ist von Montag bis Freitag ganztägig, so können in drei Wochen die geforderten 100 Stunden theoretische Ausbildung abgeschlossen werden. Bereits nach der zweiten Woche kann mit dem Praktikum im Rettungsauto begonnen werden. Teilnahme-Voraussetzung ist ein Alter zwischen 17 und 65 Jahren und ein

positiver Pflichtschulabschluss. Ein Informationsabend zum Sommer-Sanitäterkurs findet am 6. Juni 2013 um 19 Uhr beim Roten Kreuz Eferding statt.

„Wir bieten die Möglichkeit, in kurzer Zeit eine hochwertige Ausbildung zu absolvieren. Jugendliche erhalten damit nicht nur eine staatlich anerkannte Berufs-/Sanitäter-Ausbildung, sie sammeln Erfahrung, widmen sich einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung und leisten einen wichtigen Beitrag für unsere Gesellschaft.“, erklärt Rot-Kreuz-Bezirksstellenleiter Dr. Heinz Tumpach.

„Wir bieten kompetente Ausbilder, ein angenehmes Lernklima, aber auch die Chance, neue Freunde und Gleichgesinnte kennenzulernen. Dazu kommt etwas Sinnvolles zu tun und Menschen zu helfen“, so Bezirksgeschäftsführer Franz Puttinger.

Ein Sanitäter-Kurs in Form von



Abendkursen startet übrigens am 24.09.2013, 19.00 Uhr beim Roten Kreuz Eferding.

Anmeldungen:  
E-Mail: [ef-office@o.rotekreuz.at](mailto:ef-office@o.rotekreuz.at)  
Tel. 07272/ 2400-22  
[www.rotekreuz.at/eferding](http://www.rotekreuz.at/eferding)

## LILO eröffnet Park & Ride Anlage in Eferding mit Open-Air-Vorführung des Blockbusters Hangover 3

# Parken, LILO-Fahren und Kosten sparen ab 5. Juli

**Am Freitag, dem 5. Juli 2013, wird die neue Park & Ride-Anlage der <LILO> in Eferding mit einem großen Fest feierlich eröffnet. Highlight des Abends ist die kostenlose Vorstellung des Blockbusters „Hangover 3“ im Open-Air-Autokino.**

Im Zuge der Modernisierung der Linzer Lokalbahn wurde in Eferding eine neue Park & Ride-Anlage mit modernem Wartehaus, überdachtem Fahrradständer sowie Kiss & Ride-Platz errichtet. Auch eine Busdrehzscheibe zur Optimierung der Umsteigemöglichkeiten wurde geschaffen. Feiern Sie mit der <LILO> die Eröffnung dieser multifunktionellen Anlage. Los geht's mit einem Festakt um 16 Uhr, bei dem u.a. Verkehrslandesrat

Ing. Reinhold Entholzer anwesend sein wird. Ab ca. 17.30 Uhr sorgt die Band „Seek for Silence“ auf der Bühne für Unterhaltung.

Für die kleinen Festgäste ist beim Spielmobil der Kinderfreunde für jede Menge Spiel und Spaß gesorgt. Das Highlight für alle Filmfreaks ist das Open-Air-Autokino mit dem aktuellen Blockbuster „Hangover 3“. Für alle Besucher, die nicht mit dem Auto unterwegs sind, gibt es natürlich auch Sitzmöglichkeiten auf Bierbänken.

**Pendeln mit der <LILO> wird attraktiver - aber noch ist nicht alles perfekt...**

Im Zuge der Sperre der Linzer Westbrücke stadteinwärts sind viele Pendler auf die Bahn umgestiegen, auch aus Richtung Eferding-Peuerbach.

Mit der neuen P&R-Anlage in Eferding soll und wird dieser Trend anhalten, weiß der aus der Region stammende Verkehrslandesrat Reinhold Entholzer. Die <LILO> wird vorerst einmal auf der Strecke Linz-Eferding-Linz immer attraktiver für Pendler. Fehlt noch die Sanierung des Gleiskörpers auf der Strecke Eferding-Peuerbach, um hier die Fahrzeiten massiv zu kürzen. Wenn die Bahnverantwort-

lichen es schaffen, die Fahrzeit von Peuerbach nach Linz und retour auf 45 bis 50 Minuten zu reduzieren, würde die Bahn eine wesentliche Alternative für die zahlreichen Pendler aus Prambachkirchen, Waizenkirchen und Peuerbach zum PKW. P&R in Peuerbach, Waizenkirchen oder Prambachkirchen ist bereits möglich. Nur die Fahrzeiten hinken noch nach... Wolfgang Bankowsky





## Umfahrung Eferding nimmt nun Gestalt an

Die Pendler auf der B 129 aus Richtung Peuerbach stellen nach dem Weißen Graben in Fahrtrichtung Linz in der 60er-Begrenzung mit Freuden die begonnenen Baumaßnahmen zur Umfahrung Eferding fest. Im Gemeindegebiet von Hinzenbach sind die Bagger aufgefahren und die Trassen bei der

künftigen Kreuzung mit der B 129 läßt sich bereits erahnen. Schon dieses Teilstück sollte Erleichterung bezüglich der immer verstopften Stadtdurchfahrt beim Peuerbacher Tor in Eferding bringen.

Dieser erste von zwei Bauabschnitten soll bis September 2015 fertig sein. Der zweite folgt bis 2017.



**FIM Edelstahl eu**

**Profidesign aus Edelstahl & Alu**

**4707 SCHLÜSSLBERG**

**0660 7649309**

07248 61511

**office@fim-edelstahl.at**

**www.fim-edelstahl.at**

**JUNI IN GRIESKIRCHEN • NEU IN GRIESKIRCHEN • NEU IN GRIESKIRCHEN**



# Loffy pop

**Junge italienische, spanische, ...  
Mode mit Preisen zum Verlieben**

**Jetzt purzeln die Preise**

**-20% • -30% • -50%**

**4710 Grieskirchen • Roßmarkt 29 • Tel./Fax: 07248 / 63789**

Mo-Fr 9.30 - 12.30 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr • Sa 9.00 - 13.00 Uhr

[www.rimini-moda-italiana.com](http://www.rimini-moda-italiana.com)

**In den Sommermonaten JUNI, JULI und AUGUST  
haben wir jeden Freitag bis 21 Uhr für Sie geöffnet!**

Find us on  
**facebook**



# Der Garten im Juli. Genießen, gießen und mehr...

**Endlich ist der Sommer da und die Gartler fragen sich, aufgrund der üppig gedeihenden Vegetation, wo sie denn nun zuerst anfangen sollten. Der Rasen, na klar, der schreit jetzt fast schon stündlich um einen Schnitt. Doch Vorsicht. Die Hitze kann ihm sehr zusetzen. Rasen. Beete und Kübelpflanzen sind echte Trinker und brauchen sehr viel Wasser. Es kommt auf die durchdringende Befeuchtung an. Oberflächlich zu benetzen bringt wenig.**

Von Wolfgang Bankowsky



Viel Spaß beim Garteln. Der Genuß als Erholungsort und die feine Ernte danken es dem Gartler.

### Düngen ja, aber nur auf feuchtem Boden

Die Rosen sollten im Juli ein letztes Mal gedüngt werden, damit die jungen Triebe Zeit zum Ausreifen haben und so der Frostperiode gewachsen sind. Auch hochwachsende Stauden und das Gemüse vertragen durchaus (immer auf feuchte Erde) eine zusätzliche Düngergabe, das fördert die Blüten- und Fruchtbildung. Es ist auch möglich, den Dünger im Gießwasser zu lösen. Aber benetzen Sie nicht die Pflanzen damit, denn das führt zu Verbrennungen.

### Freude mit der Ernte

Jetzt werden die Mühen des Gartlers im Frühjahr vom Garten reich belohnt. In einer schattigen Ecke sitzen und mit der Seele Baumen ist schön. Dazu noch eine feine Ernte zu haben, da verteilt der Garten das Zeugnis, es als Gartler richtig gemacht zu haben. Frische Gartenkräuter sind eine echte Bereicherung für Küche und Gauden. Wer auch im Winter Kräuter genießen möchte: Kurz vor der Blüte haben die meisten Kräuter das intensivste Aroma, daher werden diese jetzt geerntet und zu kleinen Sträußen gebündelt, dann an einem schattigen und trockenen Ort zum Trocknen aufgehängt. Beerenobst kann nun ebenfalls geerntet werden, der Rumtopf für übrig gebliebene Mengen feiert ein Comeback oder die Verarbeitung zu feinstem Kompott und Marmelade beginnt. Ausgeblühte Stauden sollten nun aber zurückgeschnitten werden. Einige davon wie Rittersporn, Frauenmantel oder Margeriten bedanken sich dafür im Spätsommer mit einer zweiten Blüte. Das trifft auch für einige Sommerblumen zu.

### Jetzt säen um weiter zu ernten

Im Gemüsebeet können im Juli Fenchel, Radieschen, Rettiche, Möhren, Eissalat, Radicchio, Feldsalat und weiße Frühlingzwiebeln gesät werden.

## Ihr Bild ist gefragt: Deko aus Ihrem Garten. Aus Liebe zum Detail...

**Es muss nicht immer das perfekte Gartenfoto sein, oft sind es die kleinen Dinge, die dem großen Garten die Schau stehlen. Oder es ist Ihr Garten, auf den Sie stolz sind.**

Von Tanja Ortmayr

Der eigene Garten ist ein Paradies. Sobald man die Liebe fürs Garteln entdeckt hat, jammert man nicht über die viele Arbeit. Man macht sie einfach und erfreut sich jeden Tag über die schönen Dinge, die entstehen. Ein Garten verlangt nichts außer liebevolles „learning by doing“. Die besten Ratgeber helfen nicht,

wenn man es nicht selber ausprobieren. Mit der Fähigkeit, sich auch über kleine Dinge zu erfreuen, ist das Gartenglück schon schier perfekt. Gerade die kleinen Dinge bringen ein Stück vom eigenen Garten ins Haus. Mit kleinen Arrangements lassen sich Räume schnell und einfach mit großer Wirkung dekorieren.

Liebe Regional Magazin LeserInnen, schicken sie uns ihre kleinen aber feinen „aus Liebe zum Detail“-Dekorationen mit Chance auf Veröffentlichung in den nächsten Ausgaben! [t.ortmayr@regional-magazin.at](mailto:t.ortmayr@regional-magazin.at)



## Rast a wengerl in Schlüßberg. Ein neues Rastplatzl lädt ein!

Die Schlüßberger Bäuerinnen und Bauern haben am Weinberg auf dem Grundstück der Fam. Franz und Gertraude Breitwieser ein neues Rastplatzl mit zwei gemütlichen Holzbänken errichtet. Auf einem der schönsten Aussichtsplätze der Gemeinde Schlüßberg

soll dieses nette Platzl nicht nur zum Rasten, sondern soll auch Treffpunkt für nette Gespräche sein. Die Bäuerinnen und Bauern freuen sich über diese gelungene Aktivität und erwarten viele Besucher, welche diese herrliche Landschaft genießen.





## Hochwasser in der Region Das Regional-Magazin sagt allen Helfern Danke

Das REGIONAL-MAGAZIN INN-DO-NAU-HAUSRUCK trägt zwei große Flüsse im Namen und die zeigten bei der jüngsten Hochwasserkatastrophe ihre Naturgewalten.

Der Mensch wurde einmal mehr zum kleinen und machtlosen Individuum degradiert, weil die Natur zeigte, dass ihr Fläche fehlt, ihrer Kraft Platz zu geben.

Fläche, die ihr wir Menschen genommen haben.

Wenn etwa in Österreich täglich 20 Hektar zugebaut oder verbaut und somit der Natur entrissen werden, so nehmen wir unseren Folgegenerationen noch mehr Lebensqualität und bescheren ihr mit negativer Nachhaltigkeit weitere derartige Katastrophen.

Denn die Natur holt sich irgendwann und immer wieder zurück, was sie an Räumen braucht. Und dann leider nur mit Gewalt.

Wenn der Inn in Schärding von 4, 1 Meter auf 10,7 Meter Scheitelhöhe

wächst, so ist das der Flutwelle eines Tsunami gleichzusetzen, nur halt in einem fließenden Gewässer.

Der Inn hat uns mit seinen erschreckenden Flutwellen einmal mehr „erzählt“, dass er zuwenig Raum hat. Die Donau auch. Und in der Folge das Grundwasser. Wann begreifen wir das endlich? Wann werden Entscheidungen der Macher in Politik und Wirtschaft endlich im Vorhinein mit den Ansprüchen der Natur in Einklang gebracht?

Richtig gelesen. Die Natur ist anspruchsvoll. Wir sollten mit ihr respektvoller umgehen.

All diese Weisheiten nützen jetzt aber jenen nichts, die von der Flut überrascht und geschädigt wurden. Viele haben fast alles verloren, müssen einen Neubeginn wagen, sind verzweifelt. Der Horizont, der plötzlich nur noch aus Wasser bestanden hat, ist auch mit dessen Abzug nicht wieder aufgetaucht. Es ist schwer, sich aufzuraffen und wieder alles in

Ordnung zu bringen.

Hoffnung haben die vielen Helfer gebracht. Sie hatten keine Armbanduhrn mit, weil sie gar nicht auf die Uhr blicken konnten und auch nicht wollten, wie lange ihre Einsätze schon währten. Sie waren da und halfen. Sie packten an bis zur Erschöpfung, sie spendeten Motivation und Zuversicht. Sie lebten diese vor. Ihre Signale lauteten: „Kopf hoch bei Land unter, wir sind da.“

Das kann man nicht genügend würdigen. Das war großartig und heldenhaft von allen. Feuerwehr, Rotes Kreuz und Samariterbund, private Helfer, Exekutive, Bundesheer - Respekt und Dank - und Demut vor Eurem unbändigen Willen und Eurer Kraft für den Nächsten.

Wolfgang Bankowsky

Lesen Sie mehr zu Hochwasser-Aktionen und Spenden auf den Seiten 9, 16, 49, 50, 52, 53.



Von Schärding bis Feldkirchen hieß es im Verteilgebiet des REGIONAL-MAGAZIN „Land unter“. Wir zeigen Bilder aus Feldkirchen (oben) und Schärding. Die Helfer standen im Mittelpunkt und halfen den verzweifelt Menschen. Wir wollen nicht mehr Bilder zeigen. Es gab unserer Meinung nach in allen Medien genug davon. Wir wollen hier Danke sagen. Allen selbstlosen Helfern. Und Kopf hoch allen Betroffenen. (Fotos FF Schärding, Feldkirchen)



**SHB**  
Steiner-Hofinger-Bauer  
Elektronik HIFI GmbH

Ihre Elektrowerkstatt für Service und Reparaturen.

### Wir reparieren ihre Elektrogeräte aller Marken

- Abhol-/Lieferservice
- Kostenvoranschläge
- termingerechte Durchführung
- faire Reparaturkosten
- Jura Service-Partner, auch Garantiereparaturen
- Ersatzteilverkauf

### Philips LED TV

45PFL4208K, 46" (116 cm)  
Bildagonale, 200Hz  
HD-Sat-Receiver integriert,  
exkl. Modul & ORF-Karte



**JETZT NUR 899,-**

### Gorenje Kühlschrank

R3091AW, weiß, A+,  
134 Liter Nutzinhalt,  
Standmodell



**JETZT NUR 199,-**

### Dyson Handstaubsauger

DC34 satm fuchsia, beutellos,  
65 W Saugleistung, einfache  
Handhabung, geringes Gewicht



**JETZT NUR 184,-**

Alle Informationen zu den Produkten erhalten Sie bei uns im Geschäft in 4722 Peuerbach – Römergasse 1 Tel. 07276/29150 – www.shb.co.at Herr Bauer – 0664/5158111

Die Abbildungen müssen nicht den tatsächlichen Produkten entsprechen. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. VK inkl. MwSt! Aktion gültig solange der Vorrat reicht!



## Toller Empfang für Lehrkräfte durch die WKO Eferding und Grieskirchen

Erstmals organisierten die WKO Eferding und WKO Grieskirchen im Rahmen der regionalen Kooperation Schule & Wirtschaft einen Empfang für die Lehrkräfte aus den Hauptschulen und den beiden PTS aus den Bezirken. Auch die Lehrkräfte der LWBFS Waizenkirchen waren eingeladen! Zahlreich wurde dieses Angebot angenommen; aus fast jeder der vielen Schulen aus den beiden Bezirken nahmen die Direktoren und Lehrkräfte teil!

Mit diesem Event, das im imposanten Gemeindezentrum in St. Marienkirchen/P. stattfand, bedankte sich die WKO für die sehr gute Zusammenarbeit im Bezirksforum Schule & Wirtschaft.

Zahlreiche, sehr eindrucksvolle regionale Schulprojekte, die in den vergangenen Jahren gemeinsam erfolgreich umgesetzt wurden präsentierte WKO Leiter Hans Moser mit den jeweiligen verantwortlichen Lehrkräften.

WKO Eferding Obmann Michael Pecherstorfer stellte das Bezirksprojekt „Gemüseregion Eferding“ und die gemeinsame Initiative „PRO Lehrlinge Eferding und Grieskirchen“ und WKO Grieskirchen Obmann Laurenz Pöttinger das Projekt „Grieskirchen, der Bezirk in dem das Handwerk Weltruf hat“ ausführlich vor! Die Wirtschaftsprojekte wurden von den Lehrkräften sehr wohlwollend aufgenommen!

Die Statements von den beiden Bezirksschulinspektoren, Frau Doris Baumann (Grieskirchen) und Herr

Johann Götzenberger (Eferding) sowie von Frau Mag. Christine Wolfmayr (AL der Karriereberatung der WKOÖ und GF der Volkswirtschaftlichen Gesellschaft ÖÖ) beeindruckten die Veranstaltungsbesucher.

Höhepunkt der Veranstaltung war sicherlich die sehr pointierte Festansprache von Frau Bildungslandsrätin Mag. Doris Hummer, die begeistert war über die Qualität und Quantität der Projekte, die in den letzten Jahren in den beiden Bezirken umgesetzt wurden!

Sehr ausgiebig wurde noch die Gelegenheit zum Erfahrungs- und Ideenaustausch an diesem Abend genutzt. Auch Hausherr Bgm. Ing. Josef Dopler und Funktionäre der WKO Eferding und WKO Grieskirchen nutzten den Abend um neue Kontakte mit Lehrkräften zu knüpfen.

„Diese Veranstaltung wird nachhaltig das gegenseitige Verständnis zwischen Schule & Wirtschaft in den Bezirken Eferding und Grieskirchen stärken!“, war WKO Leiter Hans Moser erfreut über die vollauf gelungene Veranstaltung, die ab jetzt alle zwei Jahre stattfinden wird!



Michael Pecherstorfer, Karin Aigner (Unternehmerin)



Die hochkarätigen Vortragenden beim Event für die Lehrkräfte (von links) – Johann Götzenberger, Christine Wolfmayr, Michael Pecherstorfer, Doris Hummer, Laurenz Pöttinger, Doris Baumann, Hans Moser. Foto Maringer:



WKO Leiter Hans Moser und die engagierten Lehrkräfte präsentierten ihre Projekte



von links: Laurenz Pöttinger, Christine Wolfmayr, Hans Moser

unten: Petra Schweitzer (Unternehmerin), Josef Dopler, LR. Doris Hummer





## Musik genießen u. damit den Hochwasseropfern helfen

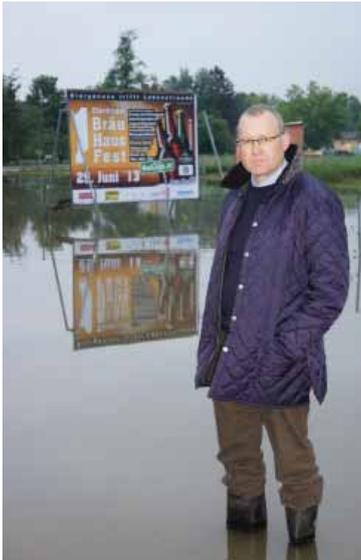
Eine tolle Veranstaltung präsentiert der Kiwanis Club Eferding am Samstag, den 29. Juni 2013 um 19 Uhr im neuen Bräuhaus in Eferding. Gemeinsam mit der Landesmusikschule Eferding wird in der

soeben fertig gestellten Event-Location in der Bezirkshauptstadt das 1. Bräuhausfest veranstaltet.

Neben Darbietungen der Schüler der Landesmusikschule Eferding erwartet die Besucher um 22 Uhr ein Konzert der bekannten Eferdinger Band „Hot Legs“. Für kulinarische Köstlichkeiten ist gesorgt.

Der Eintritt zu dieser Veranstaltung beträgt 9 Euro, der Reinerlös der Veranstaltung kommt den vom Hochwasser betroffenen Menschen in der Region zugute.

*Bild links: KIWANIS-Präsident Ernst Mittermair vor der Veranstaltungsankündigung im Hochwasser. „Wir wollen helfen.“ Das Regional-Magazin hilft mit diesem Artikel ebenfalls mit.*



WOHNEN. WIR MACHEN ES MÖGLICH. **ISG**

**BAD SCHALLERBACH**  
Doppelhäuser in TOPLAGE

**Baubeginn 2013**

- Niedrigstenergiehausstufe (HWB = 24 kWh/m<sup>2</sup>a)
- Ziegelmassivbauweise, voll unterkellert, PKW Garage
- Kunststoff-Alu-Fenster mit 3-fach Isolierglas
- Fußbodenheizung mit Erdgas
- kontrollierte Wohnraumlüftung
- Solaranlage für Warmwasserbereitung
- schlüsselfertiger Innenausbau
- Mietkauf gefördert od. Sofortkauf möglich

ISG 4910 Ried I., 07752 858 28-0, [www.isg-wohnen.at](http://www.isg-wohnen.at)

**Rockys**  
MUSIC BAR [rockys.at](http://rockys.at)

**JEDEN FREITAG AB 19.00 UHR**

**FRIDAY I'M IN LOVE**

**GRATIS!**  
ERDBEER-MINZ-SPRITZER  
FÜR ALLE LADIES  
bis 23.00 Uhr

**ROCKYS MUSIC BAR**  
HAUPTSTRASSE 20  
4722 PEUERBACH

[WWW.ROCKYS.AT](http://WWW.ROCKYS.AT)



## Peuerbacher Sommerfest 13. Juli, 19:30 Uhr Kulturzentrum Melodium

Der Arbeitskreis für Dorf- und Stadtentwicklung unter Obmann Heuberger August veranstaltet am Samstag, 13. Juli 2013 ein Peuerbacher Sommerfest im Kulturzentrum Melodium.



### „Heimatverliebt und weltoffen“

Heimatverliebt und weltoffen - so lautet der Titel, und dies trifft auch auf das Programm zu.

Dr. Franz Gumpenberger führt einen Abend lang durch 200 Jahre Zeitgeschichte.

1813 – ein ereignisreiches Jahr.

Richard Wagner und Giuseppe Verdi wurden geboren, gleichzeitig fand die Völkerschlacht bei Leipzig statt, bei der auch viele Oberösterreicher ihr Leben lassen mussten.

Dieser drei Jubiläen vor 200 Jahren wollen wir ge-

denken in Musik, Bild und Ton.

Geboten werden unvergessliche, wunderbare Melodien, schöne Bilder aus der Heimat und der ganzen Welt - sowie auch kulinarische Köstlichkeiten.

**Beginn um 19:30 Uhr**

**Eintritt: 12 Euro**

### Musikalische Darbietungen:

Waizenbläser

Chor SKALO

Geschwister Gföllner

Robert Hintermayr

Christine Osterberger

Christiana Guschlbauer

Uwe Christian Harrer

Dr. Josef Schmidauer

### Schauspieler:

Herbert Wiesinger, Josef Wimmer, Otto Willibald,

Gerhard Lackenberger.

### Bilder und Fotos:

Wolfgang Oberlehner und

Reg. Rat August Falkner

**Titelbild:** Alex Manigatterer

**Moderator:** Dr. Franz Gumpenberger

Nach dem Schwerpunkt-Programm sorgt „LEO LIVE“ für einen Klangwechsel. Dann gibt es Stimmung pur und gute Unterhaltung.



**metabolic balance**  
ganzheitliches Stoffwechselprogramm

Terminvereinbarung zum kostenlosen Informationsgespräch unter **0664/1613340**

DAS ERFOLGREICHE PROGRAMM ZUR  
**ganzheitlichen Stoffwechselstärkung und Gewichtsregulierung**



**Manfred Stehrlein**  
Dipl. Humanenergetiker  
Dipl. Ernährungs- und Präventionscoach  
Steindlbachweg 4  
A-4722 Peuerbach  
Tel.: 0664/16 13 340  
office@metabolic-beratung.at  
Team – Dr. Martin Gollner,  
Maria-Ziegler-Str. 1, 4722 Peuerbach

[www.metabolic-beratung.at](http://www.metabolic-beratung.at)

**STEIGERUNG VON ENERGIE & VITALITÄT**

**Gesund fit und schlank.**



**Genuss pur** – denn Essen darf keine Sünde sein! Wir meinen, Genuss und Freude sollen beim Essen nicht fehlen, gemäß dem Motto: „Essen hält Leib und Seele zusammen“.



**Schlank ohne zu hungern** – die ausgewogene Kombination aus gutem Eiweiß, guten Kohlenhydraten und guten Fetten macht's möglich.



**Schlank bleiben wird mit metabolic balance® leicht gemacht:** Der Jo-Jo-Effekt bleibt aus, denn im Gegensatz zu einseitigen Crashdiäten bekommt der Körper all die Stoffe, die er benötigt.

RM-Extra

Bruck-Waasen - Peuerbach - Steegen



# Weishuber

Schmuck + Uhren

## Der Sommer wird bunt

Holen Sie sich jetzt Ihre trendige  
Sommeruhr ab 39,90.

cumulus.co.at



4722 Peuerbach • Kirchenplatz 11 • 0664 / 582 50 92 • [www.reiner-weishuber.at](http://www.reiner-weishuber.at)

Ethelstücke • Schmuck • Eheringe • Reparaturen • Verarbeitung alter Goldbestände • Uhren • Annahme von Uhrreparaturen



Die Gemeinden Peuerbach, Bruck-Waasen, Steegen und das REGIONAL-MAGAZIN mit dem RM-SCHLAGERKLUB ersuchen um Ihre Unterstützung für Jan

## Udo Wenders, Stephanie bei Jan's Galanacht des Schlager's



Am 14. Dezember veranstaltet das REGIONAL-MAGAZIN mit seinem Schlagerklub für Jan eine Benefiz-GALANACHT des SCHLAGERS in Peuerbach. (Melodium) Mit Stars der Volksmusikszene und prominenten Überraschungsgästen.

Eine ganze Reihe von Stars wurden von Veranstalter Elmar Rieger kontaktiert und sie alle kommen gerne für Jan. Udo Wenders kommt wie Stephanie (einst Siegerin des GPdVM mit dem Nockalm Quintett) aus Kärnten, wie auch das bayerische Schlagersternchen Romy aus Pfarrkirchen/Bayern. Weitere Stars sind

Andrea Gruber, der blonde Bengel Ricky Berger, u.v.m.! Es wird weiter mit Stars verhandelt. Überraschungen nicht ausgeschlossen. Es moderiert unser Radio OÖ-Überflieger Wolfgang Bankowsky.

### Aktion geht weiter

Zum Zeichen des Mitgefühls starteten die drei Gemeinden Bruck-Waasen, Peuerbach und Steegen eine gemeinsame Spendenaktion, die das REGIONAL-MAGAZIN und der RM-Schlagerklub gerne unterstützen.

**Bitte spenden Sie weiter. Scheckübergabe bei der Benefiz-GALANACHT für JAN**

Wenn Sie also Jan helfen wollen, überweisen Sie bitte Ihre Spende auf das Konto

**„RM-Spendenaktion für Jan“  
Kto.Nr.: 47.449, BLZ: 34442  
bei der Raiffeisenbank  
Peuerbach.  
(BIC: RZ00AT2L442  
IBAN: AT96 3444 2000 0004  
7449)**

**Mit SPORT 2000 und IGLA Longlife sind zwei Sponsoren an Bord. Weitere sind willkommen und werden im RM veröffentlicht.**

Die Bürgermeister der drei Gemeinden übernehmen den Ehrenschutz der Aktion.

**SPORT 2000**

Beratung. Service. Leidenschaft. Das passt!

**HUMER**  
NEUKIRCHEN

www.sport2000.at



*Peter Sattberger*  
Peter Sattberger  
Bürgermeister Gde. Bruck-Waasen

*Wolfgang Oberlehner*  
Wolfgang Oberlehner  
Bürgermeister StadtGde. Peuerbach

*Herbert Lehner*  
Herbert Lehner  
Bürgermeister Gde. Steegen



## Galanacht des Schlagers für Jan am 14. Dezember 2013 in Peuerbach

Eintrittskarten ab Ende Juli unter 0676 / 34 91 100 oder bei allen Oö. Raiffeisenbanken

## STUDIO ABZUGEBEN

- Warte- und Kassabereich
- 3 Behandlungsräume (Reduzierung möglich)
- Möbliert, klimatisiert, große Auslagen
- Küche (Kühlschrank, Waschmaschine, Trockner)
- Parkplätze (für Eigen- und Kundenbedarf)

Wegen Familiengründung gebe ich mein exklusives Studio in zentraler Lage in Peuerbach ab.

Gut etabliert mit großem Kundenstamm für Fußpflege- Kosmetik- Massage. Räumlichkeiten auch ideal für Büro od. Praxis.

STUDIO HAUTNAH Margit Radinger, Graben 5 / Peuerbach, Tel.: 0664 911 34 93, www.studio-hautnah.at



# Mit neuer Energie

**TOP  
EINLAGERUNGS-  
PREISE**

Menschen brauchen Wärme!

Wir liefern Wärme und Energie seit mehr als 70 Jahren!



Buchenholz 33 cm **79,90 €/Kiste**  
in Kiste 25 cm **82,90 €/Kiste**



Pellets - 15 kg Säcke  
per Sack bei Palettenabnahme  
lose im Tankwagen **4,39 €/Sack**  
**Tagespreis**



Holzbricketts Premium **259,00 €/t**  
Holzbricketts hell mit Loch **235,40 €/t**



Importkoks 2 **379,00 €/t**  
Kokspreise freibleibend  
Importkoks 3 **354,00 €/t**



Bündelbricketts 25 kg **339,60 €/t**



Heizöl extra leicht **Tagespreis**  
Diesel - OMV Ware



Holzbricketts **215,00 €/t**  
im Karton 10 kg  
Holzbricketts dunkel **199,50 €/t**



Bündelbricketts 10 kg **351,60 €/t**



Petrolkoks **519,50 €/t**  
Thermax - im 10 kg Sack



**Christof Mayr GmbH**

Agrarhandel - Brennstoffe

Tel 07276 / 2118, Fax DW 36

A-4722 Peuerbach, Bahnhofstr. 32

e-mail: mayr\_peuerbach@hotmail.com



Dünger, Eiweißkonzentrate, Getreide, Sojaschrot, Heizöle, Kohle, Gartenbedarf

Alle Preise inklusive MWST und Energieabgabe, ab Lager, oder auch gerne zum aktuellen Tarif (Zustellung bis 20 km möglich) zugestellt (abgekippt, abgestellt, eingeräumt)  
Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Preise freibleibend, solange der Vorrat reicht.



## Neue Obfrau, neuer Vorstand bei ASKÖ Bruck-Peuerbach-Steegen.



Renate Sallaberger-Lehner folgt Alfred Freilinger und ist als neue Obfrau in Bruck-Peuerbach gewählt worden. Dies war nicht die einzige Änderung bei der Hauptversammlung im April. Neu gewählt wurden auch Philipp Humer als Obmannstellvertreter, Oliver Sallaberger-Lehner als Kassier Stellvertreter, Judith Klaffenböck als Schriftführerin und Carina Mayr als ihre Stellvertreterin, Stefan Hofer als Sektionsleiter Faustball und Gerald Wiesinger als Sektionsleiter Tennis.

Die Obfrau bedankte sich für

das einstimmige Vertrauen und dankte Alfred Freilinger für seine erfolgreiche 15 jährige Obmann-tätigkeit. Ihr Dank galt aber auch Hermine Razenberger, Reiner Weishuber, Erwin Zellinger und Leopold Himsl die ihre Funktionen nach vielen Jahren beendeten. Lobende Worte gab es vom anwesenden ASKÖ Obmann des Bezirkes Wels Mag. Manfred Sams, der die ASKÖ Bruck-Peuerbach-Steegen als einen der aktivsten und erfolgreichsten ASKÖ Verein in Oberösterreich bezeichnete.

*Foto: Der neu gewählte Vorstand der ASKÖ Bruck-Peuerbach-Steegen Stehend v. l.: Alfred Freilinger jun., Marianne Freilinger Michael Ratzböck, Philipp Humer, Walter Entholzer.*

*Sitzend v. l.: Gerald Wiesinger, Judith Klaffenböck, Renate Sallaberger-Lehner, Florian Klaffenböck . Nicht am Foto: Stefan Hofer.*

*Foto: Hans „Prodi“ Prodingner.*



## St. Agatha investiert in die Zukunft: Optimierte Kinderbetreuung

**Nachmittagsbetreuung für Kindergarten- und Volksschulkinder**  
Von Tanja Ortmayr

Die Gemeinde St. Agatha übernimmt zur Freude vieler Eltern Verantwortung für die Kinderbetreuung am Nachmittag und ermöglicht neben der Nachmittagsbetreuung von Kindergartenkindern auch eine professionelle Betreuung für die Volksschulkinder.

Im Gemeindekindergarten wird nun schon das zweite Jahr an zwei Tagen in der Woche eine Betreuung der Kindergartenkinder am Nachmittag angeboten.

In der Volksschule begaben sich die Verantwortlichen im Herbst mit der Einführung der Nachmittagsbetreuung auf schulisches Neuland.

Die Pädagoginnen Hermine Augdopler und Magdalena Gattringer betreuen jeweils am Donnerstag Nachmittag die Kinder in einem schulischen- und einem Freizeitbereich. Nun freut man sich über die neue Ausstattung des Raumes, welche von der Gemeinde nun abgeschlossen werden konnte. Die Kinder genießen die Betreuung am Nachmittag unter besten Bedingungen und freuen sich über die tollen Möbel und Spielsachen.

*Foto: Die Kinder und ihre Pädagoginnen Magdalena Gattringer und Hermine Augdopler (links) sowie Schulleiter Siegfried Fleck (rechts) freuen sich über die neue Ausstattung bei der Nachmittagsbetreuung in der Agathenser Volksschule.*



## Junge Wirtschaft grillte bei der Tischlerei Kreuzmayr in Tollet



Günther und Christine Kreuzmayr führten die Teilnehmer zuerst durch die Werkstatt, dem Ort an dem die hochwertigen Küchen entstehen, an denen später die „Koch-Lehrlinge“ zum Einsatz kamen. „Wir haben gelernt, wie grillen geht“, so Wolfgang Prechtl, Bezirksvorsitzender der JW Grieskirchen.

*V.l.n.r. vorne Günther und Christine Kreuzmayr hinten Michael Kitzinger, Schoberleitner Stefan, Susanne Moosmayr, Wolfgang Prechtl (JW GR)*

Heute: Die lustige, gesunde Suppenmahlzeit

### Smiley-Suppe

Alle Gemüsereste, die der Kühlschrank so hergibt, werden benötigt.

In diesem Fall Champignons, Tomaten (schon leicht runzlig, darum isst sie keiner mehr von der lieben Familie) und die Reste des Mais-Paprikasalates. Das Gemüse weich dünsten, pürieren und sieben. (Das Sieben ist hilfreich, damit die Kleinen das viele Gemüse nicht mehr sehen...)



### Tanja's Küchegeheimnisse

**RM-Redakteurin Tanja Ortmayr stöbert in neuen und alten familiären kulinarischen Aufzeichnungen, kocht nach, und stellt die Rezepte vor...**

Jetzt noch einen Löffel Gemüsesuppengewürz in die Suppe und binden. Oder nach eigenem Gutdünken verfeinern.

Das Brot mit Keksen ausstechen, kurz anrösten und die Cremesuppe damit garnieren.



## Immer Donnerstagnacht wird in Gallspach von 4. Juli bis 15. August „gebummelt“

**(tara) Krapfen backen, Kutschenfahrt und Kleinkunst – Die Gallspacher Bummelnächte bieten auch heuer wieder Attraktionen für Groß und Klein.**

Für Abwechslung während des Sommers sorgen die Gallspacher Bummelnächte von 4. Juli bis 15. August 2013. Jeden Donnerstag von 19 bis 23 Uhr laden Vereine und Gastronomie am „Hauptplatz“ und „Am Neumarkt“ zum kunterbunten Programm und Verweilen ein.

Zauberer, Einrad-Künstler und Jongleure lassen Kinder und Erwachsene staunen, kreatives Spielen, Basteln und Kinderschminken bringt Bunttheit in die Nacht und die Hüpfburg ermöglicht den einen oder anderen Luftsprung. Bei Geschicklichkeitsspielen, Go-Kart, Ponyreiten, Asphaltstock-

schießen, Glücksrad, Kutschenfahrt und dem kulinarischen Angebot der Wirte findet garantiert jeder Nachtschwärmer sein Vergnügen. Die Veranstaltung entfällt bei Schlechtwetter.

Info: 0664 490 10 91 oder [www.gallspach.ooe.gv.at](http://www.gallspach.ooe.gv.at)



## Sanieren, Neubau: Tauschek - Elektro ist perfekt von der Planung bis zur Übergabe

Wer sein Haus saniert oder an einen Neubau denkt, der kommt an einem professionellen Partner für die Elektro-Installation nicht vorbei. Tauschek in Peuerbach kann hier auf beste Referenzen verweisen. Hausinstallations-technik beginnt für das Peuerbacher Familienunternehmen mit exakter wie individueller Planung entsprechend der Vorgaben, Wünsche und Ziele des Bauherrn. Strom, Licht und auch die Photovoltaik brauchen perfekte Installationen als Basis.

In der Folge realisiert Tauschek bis zur fertigen Steckdose, zur angepassten individuellen Beleuchtung und bietet auf Wunsch auch das komfortable BUS-System zum Fernsteuern der Technik im Haus. Was auch Sicherheitsaspekten dient.

### Die Auswahl bei Weißware

Angenehm für Tauschek-Partner ist aber vor allem auch die Tatsache, sich hier nach dem elektro-technischen Dienstleistungen auch gleich mit feiner Haustechnik (z.B. Weißware) eindecken zu können. Alles da, was Hausfrau und -mann brauchen.



Unser Bild zeigt etwa die Dampfgarer-Vorführung für gesunde Speisenzubereitung.

Anzeige



# TAUSCHEK

Kirchenplatz 6, 4722 Peuerbach  
Tel.: 07276 / 21 66, Fax: 07276 / 21 66-31  
E-mail: [office@tauschek.at](mailto:office@tauschek.at), [www.tauschek.at](http://www.tauschek.at)

[www.tauschek.at](http://www.tauschek.at)

## GROSSE Haarpflege- und Stylingprodukte-AKTION

**Braun Series 3-320s Akku-/Netzrasierer**  
**€69,90** statt €99,90



**Remington HC350 Haarschneider**  
**€24,90** statt €29,90



**Remington S9810 Glätteisen**  
**€39,90** statt €59,90



### Peuerbacher SOMMERNACHTSSHOPPING

**am 28.06.2013 bis 22 Uhr**

**Braun Silk-épil 3175 Epilierer**  
**€39,90** statt €54,90



**Remington AS601 Stylingset**  
**€34,90** statt €39,90



**Remington D5005 Haarfön**  
**€19,90** statt €24,90



*Aktion gültig solange der Vorrat reicht!*



## Ghosty ist der Kinder Schutzengel Er kommt aus Meggenhofen

**Verkehrslandesrat Reinhold Entholzer freut sich als „Bezirk Grieskirchner“, dass der Schutzengel als neues Projekt des Verkehrsressorts zur Verbesserung der Verkehrssicherheit von Volksschulkindern aus Meggenhofen kommt.**

Landesrat Entholzer hat gemeinsam mit Kindern der Volksschule Meggenhofen an der kreativen Umsetzung gearbeitet, um das Thema wirksam an die Zielgruppe heranzutragen.

Und die Meggenhofener Kinder waren kreativ. „Ghosty“ wurde geboren. Zu Schulbeginn werden

die reflektierenden Utensilien an Kinder der ersten Klasse Volksschule in Oberösterreich verteilt. Wen Ghosty unterwegs ist, als Reflektor am Kind bzw. dessen Schultasche, wird es besser von Autofahrern gesehen.



## Alles sauber gemacht: Donauradweg ist wieder befahrbar

Die gesamte Strecke ab Passau bis nach Niederösterreich ist nach dem Hochwasser seit zwei Wochen wieder befahrbar. Die Wege wurden von Schwemmgut befreit und gereinigt. Vor Ort kann es zu kleineren Umleitungen kommen – diese sind allerdings sehr gut beschildert und erlauben unbeschwerten Radgenuss.

Die Nächtigungs- und Gastronomiebetriebe an der Donau freuen sich

ebenfalls schon wieder, zahlreiche Gäste in der bayerisch-oberösterreichischen Donauregion willkommen zu heißen.

Auch die Schifffahrt auf der Donau hat ihren Betrieb wieder aufgenommen. Einem Rad- oder Wanderurlaub in der bayerisch-oberösterreichischen Donauregion steht demnach nichts mehr im Wege.

*Foto: Weissenbrunner  
Blick auf Engelhartzell*



## Eine kleine und bezeichnend nette Hochwasser-Geschichte aus den Bezirken Grieskirchen, Eferding und Urfahr Umgebung

*Helmut K. ist RM-Leser. Er hatte sich Urlaub genommen, um nach Kroatien zu fahren. Dann kam das Hochwasser und er dachte, ach was, ich helfe lieber daheim. Er meldete sich und wurde im Raum Eferding zur Hilfe eingeteilt. Dort rauschte ein Auto mit Lienzer Kennzeichen (Osttirol) daher. Junge Burschen stiegen aus und packten an. Auf seine Frage, ob*

*sie wegen des Wassers gekommen sind, meinten sie lächelnd: Eh klar. Da samma, und da zah' ma jetzt an. Gestern waren wir im Raum Grieskirchen, gschlafen hamma im Auto, dreckig samma von oben bis unten, aber die Leut da gehts viel schlechter. Heut helf ma in Eferding und morgen da oder in Feldkirchen. Jetzt miass ma z'sammhalten.“ Danke.*

## Flohmarkt zugunsten der Wendlinger Kirche: 13./14. Juli



*Seit 2008 verlaufen die Renovierungsarbeiten an der Wendlinger Pfarrkirche. Dank der zahlreichen Spenden der letzten Jahre und der vielen freiwilligen Helfern ist schon sehr viel geschehen, denn wenn man die Kirche von innen betrachtet, steht sie wie neu und im vollem Glanze da. Sieht man sie jedoch von außen, ist momentan noch eher das Gegenteil der Fall, denn dazu fehlen momentan noch die finanziellen Mittel. Aufgrund des Erfolges und der vielen positiven Rückmeldungen nach dem ersten Flohmarkt vor 3 Jahren, hat der Pfarrgemeinderat Wendling beschlossen, nochmals einen Flohmarkt zu veranstalten. Dieser Flohmarkt wird am 13.07.2013 von 13.00-17.00 Uhr und am 14.07.2013 von 9.30 -15.00 Uhr in der Volksschule in Wendling abgehalten.*

## Josko Ried - FSV Frankfurt in Natternbach: 26. Juni, 18:30 Uhr

Die Union Natternbach veranstaltet ein tolles Fußballerevent am Mittwoch 26. Juni 2013, Anpfiff um 18.30h: In einem Testspiel treffen die SV Josko Ried und der FSV Frankfurt (2. deutsche Bundesliga) aufeinander.



## Pro Einser bekommst du jetzt einen Fünfer



Für jeden Einser im Zeugnis bekommst du jetzt 5 Euro\* auf dein neues spark7 Konto gut geschrieben! Komm einfach mit deinem Zeugnis in die Sparkasse und hol dir dein Zeugnisgeld oder lass dir einfach dein Taschengeld verdoppeln!

### 1. Zeugnisgeld\*

Pro Einser im Zeugnis zahlen wir dir 5,- Euro auf dein neues spark7 Konto. Komm einfach mit deinem Zeugnis in die Sparkasse.

oder

### 2. 3 Monate Taschengeldverdoppelung\*

Wir verdoppeln das Taschengeld, das du in den ersten drei Monaten per Dauerauftrag auf dein neues spark7 Konto bekommst.

\* Aktion gültig für Neukunden bis 19 Jahre und bis 30. September 2013. Es werden maximal 50,- Euro auf das neue Konto gut geschrieben.

#### spark7 Unterwassertage

Lerne mit den Profis vom Sauwald-Aqua-Team Tauchen

#### spark7 Klettertag

Lerne mit den Profis vom Alpenverein Klettern

#### Mit spark7 ins Fantasia

Besuch des Fantasia Erlebnisparcs

**SA, 20. JULI**

**FREIBAD PRAMBACHKIRCHEN**

**SO, 21. JULI**

**FREIBAD WAIZENKIRCHEN**

- ab 10 Uhr
- Bubblemaker Tauchkurse für Kinder
- Schnuppertauchen für Erwachsene

Information und Anmeldung in allen Filialen der Sparkasse EPW. Detailinfos zum Tauchen erhalten Sie bei Alexander Manigatterer, Sparkasse EPW, Tel.: 050100/42122.

**Gratis  
für spark7  
Mitglieder!**

Mindestalter 10 Jahre. Das Programm wird von PADI Tauchlehrern vom Sauwald Aqua Team geleitet. Anmeldung in der Sparkasse erforderlich! Kosten: gratis für spark7 Member, 8 Euro für Nichtclubmitglieder. Der Eintritt ins Freibad ist regulär zu bezahlen.

**SO, 11. AUGUST**

**KLETTERGARTEN THAL**

- 9 bis 12 Uhr / 13 bis 16 Uhr
- Felsenklettern
- Flying-Fox
- Slackline-Bewerb

Information und Anmeldung in allen Filialen der Sparkasse EPW. Detailinfos zum Klettern erhalten Sie bei Alexander Manigatterer, Sparkasse EPW, Tel.: 050100/42122.

Wegbeschreibung bei Anmeldung.

Mindestalter 8 Jahre. Das Programm wird von den Kletterprofis des Alpenverein Peuerbach geleitet. Anmeldung in der Sparkasse erforderlich! Kostenlos für alle Teilnehmer. Festes Schuhwerk und Sportkleidung ist erforderlich.

**GLEICH  
ANMELDEN!**  
Teilnehmerzahl  
begrenzt!

**FR, 9. AUGUST**

**FANTASIANA – STRASSWALCHEN**

Besuch des Erlebnisparcs Fantasia in Strasswalchen.

Information und Anmeldung in allen Filialen der Sparkasse Eferding-Peuerbach-Waizenkirchen.

spark7 Mitglieder: 15,- Euro  
Nichtmitglieder: 25,- Euro

Preis beinhaltet Busfahrt, Eintritt und Mittagsmenü.

**10€  
Ermäßigung**  
für spark7  
Mitglieder!

Bushaltestellen: 8:00 Sparkasse Eferding, 8:15 Sparkasse Waizenkirchen, 8:30 Sparkasse Peuerbach. Teilnahme für Jugendliche von 10 bis 17 Jahren. Der gesamte Betrag ist bei der Anmeldung zu bezahlen. Begrenzte Teilnehmerzahl.



## „Platzfest“ im assista Das Dorf am 28. Juni in Altenhof

Traditionell zu Beginn des Sommers findet bei assista Soziale Dienste GmbH das jährliche Platzfest statt. Die Eröffnung übernimmt musikalisch heuer die Tanzband Sunny Birds aus Wolfsegg.

Das Platzfest ist ein Fest für die ganze Familie: auf die Kleinen wartet ein kreatives Kinderprogramm, attraktive Preise und zahlreiche Sofortgewinne gibt es bei der Tombola, Showeinlagen von den Tän-

zerinnen der Landesmusikschule Gaspoltshofen/Haag am Hausruck. Bei Einbruch der Dunkelheit gibt es natürlich traditionellerweise das grandiose Feuerwerk. Ermöglicht wird dieses Fest von vielen Sponsoren und Firmen, die assista seit vielen Jahren unterstützen. Für Speis und Trank ist während der Veranstaltung selbstverständlich gesorgt. Start ist um 16 Uhr am Dorfplatz bzw. im Veranstaltungssaal. Der Eintritt ist frei.



## Frau in der Wirtschaft besuchte die Haberfellner Mühle

Über 50 begeisterte Teilnehmer folgten der Einladung von Frau in der Wirtschaft Grieskirchen zur Haberfellner Mühle GmbH. Geschäftsführer Markus Haberfellner gewährte dabei faszinierende Einblicke in die größte Privاتمühle Österreichs.

Ulrike Steinmaßl, Bezirksvorsitzende von FidW Grieskirchen und Organisatorin der Veranstaltung, freute sich über das enorme Interesse. „Die Besucher haben die große Chance genutzt, hinter die Kulissen und Strategien eines absoluten Vorzeigeunternehmens zu blicken“, so Steinmaßl.

Geschäftsführer Markus Haberfellner und sein Qualitätsmanager führten die Gäste nach Vorführung des kurzweiligen Unternehmensfilms persönlich durch den Betrieb.

Die Teilnehmer erlebten Geschichte, Firmenentwicklung und Qualitätsproduktion hautnah mit. Die Haberfellner Mühle war einst eine kleine, aber feine Lohnmühle und ist kontinuierlich gewachsen. Heute gehört sie zu den modernsten Privاتمühlen in ganz Europa.

Mit dem kürzlich vollendeten Zubau legte das Familienunternehmen nicht nur ein klares Bekenntnis zum Standort Grieskirchen ab.

„Wir kennen keine Kompromisse bei der Fertigungsqualität, setzen auf Fortschritt und vertrauen auf das Wissen und die Sorgfalt unserer Mitarbeiter“, so Firmenchef Markus Haberfellner während der Führung.

Anschließend wurde in geselliger Runde und bei köstlichem Imbiss noch stundenlang „genetztwerk“.

## Das beste Haus: Mit Tischlerei Haider zum Architekturpreis

Das neue Eigenheim der Familie Raber aus Steyregg hat den oberösterreichischen Architekturpreis „Das beste Haus“ gewonnen. Gleich mehrere Räume tragen die Handschrift der Tischlerei Haider aus St. Agatha.

In herrlicher Lage blickt die Familie Raber auf Donau und Alpenvorland. Ihr Satteldachhaus in Holz-Riegelbauweise wurde von „Moser und Hager“/Architekten geplant und verspricht puren Wohlühlcharakter. Bei Küche, Badezimmer, Wohnzimmer, Kinderzimmer und Büro punktete die Tischlerei Haider.

„Wir haben der Kreativität freien Lauf gelassen und freuen uns gemeinsam mit Familie Raber über das multifunktionale Ergebnis“, bringt es Firmenchef Josef Haider auf den Punkt.

### Anfertigung nach Maß

Im Zuge der Maßanfertigungen in der hauseigenen Tischlerei inklusive neuem CNC-Bearbeitungszentrum ist nichts dem Zufall überlassen. Denn das Haider-Team hat sein Handwerk von der Pike auf gelernt und für „Nachwuchs“ ist gesorgt. Seit 2011 gingen gleich zwei Siege im Lehrlingswettbewerb des Bezirks Grieskirchen auf das Konto der Tischlerei Haider, landesweit reichte es jeweils für Rang zwei.

www.tischlereihaider.at oder telefonisch unter 07277/8526

Anzeige



## Peuerbacher Agentur „entflammt“ den Internetauftritt der ISG

Der digitale Umgestaltungsprozess der Website der ISG (Innviertler Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgenossenschaft reg. Gen.m.b.H) wurde von der Peuerbacher Agentur „entflammt“ erfolgreich umgesetzt. Dem ISG-Wunsch nach einem pfiffigen Konzept mit dem Mensch im Mittelpunkt folgend wurde eine neue Bild- und Textwelt kreiert, die glückliche ISG-Bewohner sicht- und

spürbar macht. Motto: „Hier ist Platz für mich.“ Besonderes Augenmerk wurde auch auf die zukunftsorientierte technische Umsetzung für Smartphones und iPads gelegt. Die neue Website zeigt sich benutzerfreundlich und zukunftsweisend in responsivem Webdesign. Für Agenturchef Jürgen Neulinger ein Zeichen, dass die Richtung zum 1. Geburtstag seiner Agentur stimmt.

**Ich bin gerne für Sie da!**

Bezirksparteiobmann  
**Bgm. Peter Oberlehner**

**Freitag, 12. Juli, ab 10 Uhr**  
Gemeindeamt Pötting  
4720 Pötting Nr. 55

**Freitag, 9. August, ab 10 Uhr**  
ÖVP-Bezirkssekretariat  
Stadtplatz 34, 4710 Grieskirchen

Um Anmeldung wird gebeten:  
07248/62462

**oövp**  
Grieskirchen

Aktuelle Informationen und Sprechstage auf [www.grieskirchen.oövp.at](http://www.grieskirchen.oövp.at)



***Resch Metalltechnik -  
so lässt es sich Leben!***



**RESCH**  
Metalltechnik

4723 Natternbach • Tel.: 07278 / 82 47  
[www.resch-metalltechnik.at](http://www.resch-metalltechnik.at)



## Warum im Pollhamer Hof (4710 Pollham) Lars echte Hingucker kocht, die ich köstliche Sofortverzehrer nennen würde...

Da hab ich letztes im REGIONAL-MAGAZIN das Inserat vom Pollhamerhof gesehen. Postleitzahl 4710. Das schöne und altherwürdige Wirtshaus ist mir schon länger abgegangen. Jetzt ist es wieder offen. Lars heißt der Küchenchef, Boje im Nachnamen. Klingt irgendwie nach weiter Welt und blauem Meer. Lars hat in Hamburg seine Ausbildung genossen, auf Kreuzfahrtschiffen hat er auch gekocht. Und dann ist er nach Oberösterreich, hat hier seine Familie gegründet und sich in unsere Küche verliebt.

Also kocht Lars Boje so etwas wie einen Mix für den internationalen Gaumen, aber auch ein Brädl in der Rein. Lars Boje ist ein leidenschaftlicher Mensch. So kocht er auch. Keck würzen, dass die Fröhlichkeit nur so vom Teller lacht. Vor Gesundheit nur

so strotzende Suppen. Ein Vorspeisen-Buffer, das an Vielseitigkeit keine Wünsche offen läßt. Feine und leichte fleischliche Genüsse im Hauptgang. Ein Barbecue an einem lauschigen Sommerabend bei Lars, alle Achtung. Und die Salate sind dazu der Überkick. Keiner grillt so fein, wie Lars. Das Buffet bilden Kompositionen aus Geschmack für den Gaumen, Farben für die Augen und Düften für die Nase.

Daher der gute Tipp von Sepp Zwick: Einfach hin und gustieren. Gerade für größere Feste, etwa Feiern oder Hochzeiten, liegt man bei Lars Boje genau richtig.

Tel.: 07248/63627  
Mobil: 0650 44 63 882  
Geöffnet: Mi bis Sa ab 16 Uhr  
So und Feiertage: 9:30 bis 15 Uhr

Anzeige

## Warum ich vom Steingrub-Schnitzel träume? Und was es noch alles beim Wirt in der Steingrub gibt...

Ich bin ja ein immer hungriger Mensch, daher habe ich mir als Tester von Wirtshausküchen mein Hobby zum Beruf gemacht.

Beim Wirt in der Steingrub bin ich gar net lang gegessen, da ist mir auch schon das Steingrub-Schnitzel aus der gut sortierten Speisekarte in die Augen gesprungen. Wenn dann von der Zunge seitlich so das Wasser im Mund zusammenläuft, weil am Nebentisch ein Gast gerade eines verzehrt hat, kann ich nimmer nein sagen.

Ein Schweinsschnitzel, gefüllt mit feinem Speck, ein paar Zwiebeln sehr mild dürfen da auch nicht fehlen, und das ganze rundet sich dann mit Champignons und Käse zu einem köstlich mundendem Ganzen ab.

Es gäbe Pommes dazu, aber ich bin ein Verfechter der Kartoffel in ihrer erotischen Form: Ohne kosmetische Operation und so wie Gott sie schuf. Der Salat dazu war auch ein Gedicht, weshalb mir das Schnitzel aus dem

feinen Wirtshaus in Prambachkirchen gar nimmer aus dem Sinn gehen will. Der Preis war mit 10,90 Euro für die Güte und die Menge fair.

Und nachher, das Himbeer-Mango-Parfait zwischen Früchten und Obers, da gab es nichts zum Bemängeln. Mein Gott, die Tomatencremesuppe vorher darf ich aber auch nicht vergessen. So richtig gut.

Dabei hätte die Speisekarte noch mehr feine Sachen hergeben: Rumpsteak mit Kräuterbutter oder Pfeffersauce. Das hat auch gut vom anderen Nachbartisch zu mir herübergeschaut.

Oder der Bayrische Zwiebelrostbraten vom Beiried - ich konnte meine Augen nicht davon lassen, als der bei mir vorbeigetragen wurde.

Offen: Mittwoch ab 17 Uhr  
Donnerstag bis Sonntag/Feiertag ab 10 Uhr.

Am Sonntag gibt es durchgehend warme Kuchen. Anrufen schadet vorher nicht: Tel.: 0 7277 32213

Anzeige

### Krena: Sommernachtsfest am Donnerstag, 18. Juli

Beim traditionellen „Sommer-nachtsfest in Krena“ am Donnerstag, 18. Juli präsentiert die Top-Cover-Band „Highlights“ aus NÖ mit ihrem tollen Showprogramm wieder ausgezeichnete Tanz- und Unterhaltungsmusik für „Jung und Alt“.

### Krena: Waldklang-Festival feiert am Freitag, 19. Juli Premiere

Die FF Krena und der Kulturverein rohTon veranstalten heuer erstmals das „Waldklang-Festival“. Rock und Electronic kommen hier auf einen Nenner. Die Headliner bilden das Duo „The Veins“ (Blues / Rock) aus Eferding und „Thumbs Up“ (Drum'n'Bass / Glitch Hop /

Trap) aus Taufkirchen an der Pram. Weitere Acts: Methrox (Hard Rock / Heavy Metal), Silent Tape (Punk / Alternative) und Ferrum (Classic Rock). Für anspruchsvollen Techno und Drum&Base sind DropShop (Dubstep / Electro House), Mark U. (Minimal / Deep House), Mart van Cell (Techno) und Martin Moustache (Minimal) im DJ-Zelt verantwortlich. Durch neue Ideen, die passende Dekoration, live Visuals von Sco T. und einigen Überraschungen wird das „Waldklang-Festival“ zu einer ganz speziellen, unvergesslichen Musikveranstaltung.

Kartenvorverkauf: OÖ. Raiffeisenbanken. Infos und Eintrittskarten-Gewinnspiel: [www.ff-krena.at](http://www.ff-krena.at)

Anzeige

## Warum ich von überall her und nach überall hin so oft es geht über Rottenbach fahre? Wegen dem Mauernböck...

Irgendwie schaffe ich es immer, dass ich jeden Weg irgendwie so einteile, dass er über Rottenbach beim Mauernböck vorbei führt. Das ist aber auch kein Wunder. Wirtsleute mit Charakter, eine schöne Stube, ein feines Essen, ein schöner Gastgarten, liebe Gäste - und Preise, dass ich dort sogar noch in der Pension vorbeifahre

und alles „weiterteste“. Es ist gar nicht so leicht, mit Empfehlungen. Weil alles immer frisch und gut ist. Die Preise sind nicht zu unterbieten, aber die Qualität liegt diesen Preisen weit voran. Selten ist das heute. Wer es nicht glaubt, schaut einfach auf das nebenstehende große Inserat. Wirtin! Ich komme...

Anzeige

*Wirt in der Steingrub*

**WIRT  
IN DER  
STEINGRUB**

4731 Prambachkirchen, 07277/32213  
[www.gasthaus-wirt-in-der-steingrub.at](http://www.gasthaus-wirt-in-der-steingrub.at)

RM-Extra

Wirtshaustester Sepp Zwick unterwegs



Landgasthaus  
**MAUERNBÖCK**  
Rottenbach

**10 JAHRE**

**KURZ  
NOTIERT**

**Musikantenstammtisch  
14. Juli 2013 - 14.30 Uhr**

A-4681 Rottenbach 5  
Tel. 07732 / 2719

[www.mauernboeck.at](http://www.mauernboeck.at)

geöffnet Montag bis Sonntag von 8.00 - 24.00 Uhr  
kein Ruhetag

• Hochzeitssaal für 250 Personen! • Partyraum für 120 Personen! Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!



Reservierungen unter

**07732 / 2719**

# FITNESS WOCHEN

— Juli & August —

*Salate aus Eferding!*

knackig - frisch - schmackhaft - gesund

**...unsere Salate für  
Ihr Wohlbefinden**

## JEDEN FREITAG ab 17 Uhr RIPPERLTAG



**Ripperl**

mit warmen Krautsalat,  
Kartoffeln und Knödel

€ **4,90**

live  
in

Landgasthaus  
**MAUERNBÖCK**  
Rottenbach



**Zellberg  
BUGAM**

Freitag  
**18. Okt. 2013**

Kartenvorverkauf bei allen Raiffeisenbanken OÖ & Gasthaus Mauernböck

**JEDEN MITTWOCH** von 10 bis 14 Uhr

## GRILLTAG

das ganze Jahr hindurch  
auch zum Mitnehmen!

1/2 Henderl	€ 3,50
1/2 Stelze	€ 3,90
1 Stelze	€ 7,50

## Kalbsbraten

Sonn- und Feiertage

€ **7,90**

## Bratl in der Rein

mit Stöcklkraut, Kartoffeln,  
Knödel, Bierrettich

ab 6 Personen

€ **6,90**

jeden  
**SAMSTAG**



# BACKHENDL

mit **KARTOFFELSALAT**  
oder **POMMES**

IM LOKAL ODER  
AUCH ZUM  
MITNEHMEN!

ab 10 Portionen jederzeit auch auf Bestellung

€ **4,90**



## Der neue Bründlhof beim Glatzinger Bründl lädt Pilger, Wanderer und Urlauber ein. Eröffnung: 5./6. u. 7. Juli



Der neue „Bründlhof“ ist durch behutsamen Um- und Ausbau des alten Bründlwirtes beim Glatzinger Bründl in der Gemeinde Kopfing entstanden.

Neben der Bründlkirche gelegen, die seit dem 15. Jahrhundert von Pilgern besucht wird, wo seit einer Marienerscheinung das Wasser der Bründlquelle gesucht und gefunden wird (Augenquelle), wurde ein schmuckes Gastro-Ensemble errichtet.

Mit dem alten schönen Wirtshaus, einem Neubau mit vier neuen Doppelzimmern, 2 Einzelzimmer und einer Ferienwohnung sowie einem Seminarzentrum.

Regina und Alfred Zauner begrüßen mit einem Tag der offenen Tür am 6. Juli interessierte Familien zur Eröffnung. Am Sonntag den 7. Juli gibt es einen Frühschoppen.

Regina und Alfred Zauner freuen sich nach dem gemütlichen Eröffnungsfest auf Wanderer, Spaziergänger, Pilger und Erholungssuchende, die im neuen Domizil Schmankerl und Erfrischungen genießen können. Ein paar Tage Urlaub in der herrlichen Umgebung sind dort auch angebracht.

**Telefon: 0664 / 88 61 10 70**

(Programm und Reportage ab Seite 42).

Anzeige

# Öffnungszeiten

Cafe/Bar	Donnerstag	ab 19:00 Uhr
	Freitag	ab 17:00 Uhr
	Samstag	ab 19:00 Uhr
	Sonntag	von 10:00-12:00 Uhr
	am Abend	ab 19:00 Uhr
	Montag	ab 19:00 Uhr

Ab 24 Juni 2013 von Montag bis Freitag ausgenommen Feiertage ist das Cafe für euch von 06:00 Uhr - 10:00 Uhr früh geöffnet!

Wir bieten euch verschiedene Frühstücksvariationen.





Lieasenhof

# Der Lieasenhof feiert Geburtstag

## -10% AUF ALLES!

Gültig den gesamten Juli 2013

€ 3.50

Metallfiguren vers. Motive  
Stückpreis  
Größe Ø:5cm



Set bestehend aus Tisch + 2 Sessel.  
Einzelpreise: Tisch € 99,00, Sessel € 79,00  
Maße Tisch L:70cm, B:70cm, H:70cm;  
Maße Sessel L:40cm, B:50cm, H:90cm

€ 249,00  
Set Preis



Set bestehend aus Tisch + 2 Sessel.  
Einzelpreise: Tisch € 99,00, Sessel € 79,00  
Maße Tisch Ø:70cm, H:75cm;  
Maße Sessel Ø:40cm, H:93cm

€ 249,00  
Set Preis

Montag - Samstag

9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>



Lampersdorf 2  
4681 Rottenbach

**-10%  
AUF ALLES**



Set bestehend aus Tisch + 4 Sessel;  
Einzelpreise: Tisch € 179,-, Sessel € 79,-  
Maße Tisch Ø: 100cm, H: 77cm;  
Maße Sessel L: 40cm, B: 45cm, H: 90cm

**€ 449.00**  
Set Preis



Set bestehend aus Tisch + Bank;  
Einzelpreise: Tisch € 129,-, Bank € 79,-  
Maße Tisch L: 98cm, B: 79cm, H: 79cm;  
Maße Bank L: 123cm, B: 50cm, H: 98cm

**€ 199.00**  
Set Preis



**€ 45.00**  
Reiher  
Stückpreis  
Größe H: 100/105cm



**€ 34.00**  
Ente  
Größe H: 52cm



**€ 45.00**  
Pfau  
Größe H: 61cm



Pavillon mit 2 Sitzbänken  
Maße Pavillon: L: 185cm, B: 115cm, H: 285cm

**€ 999.00**



Amise mit Solarlaterne  
Größe: H: 42cm

**€ 24.00**



€ 16.00  
 Deko-Kopf auf Stab  
 Stöckpreis  
 Größe H:85cm



Roupe Topf  
 Stöckpreis  
 Größe H:26cm

€ 15.00



Maus Pendel  
 Größe H:114cm

€ 15.00



Grashüpfer Topf  
 Stöckpreis  
 Größe H:32cm

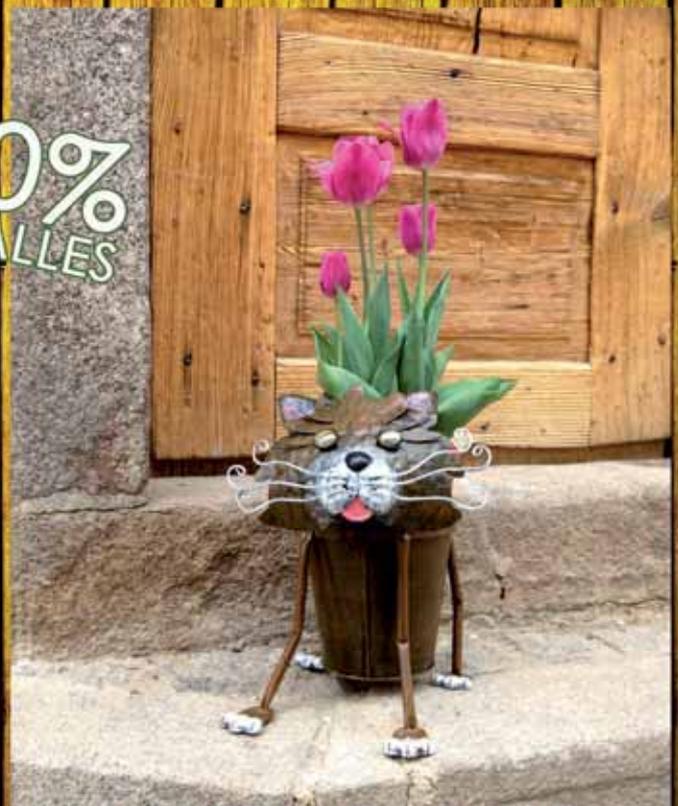
€ 12.00



-10%  
 AUF ALLES

Set bestehend aus Barfisch + 2 Barhocker.  
 Einzelpreise: Barfisch € 179,-, Barhocker € 99,-  
 Maße Barfisch Ø:70cm, H:100cm;  
 Maße Barhocker L:43cm, B:32cm, H:115cm

€ 349.00  
 Set Preis



Topf Katze  
 Größe H:35cm

€ 24.00



Schaukelstuhl  
Maße L:55cm, B:45cm, H:90cm

€ 149.00



Schaukelbank  
Maße L:100cm, B:80cm, H:90cm

€ 249.00



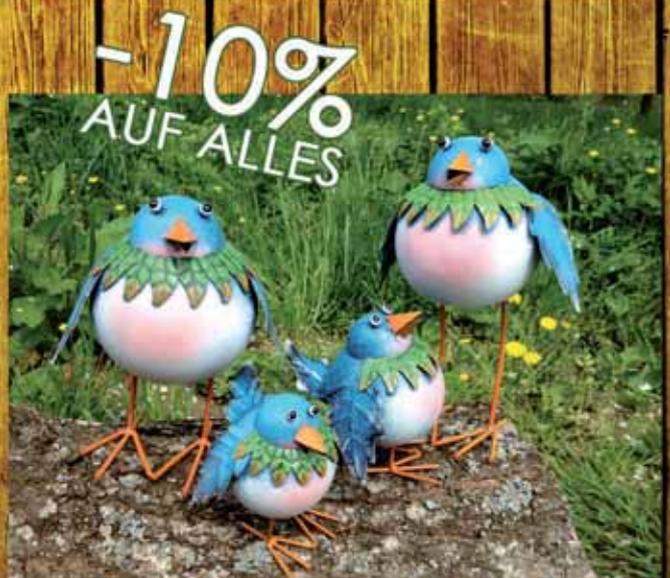
Schaukelbank  
Maße L:122cm, B:85cm, H:97cm

€ 179.00



Wackelfiguren  
Stückpreis  
Größe H:17cm

€ 8.00



Wackelvogel klein Größe H:13cm - € 7.<sup>99</sup>  
Wackelvogel mittel Größe H:17cm - € 9.<sup>99</sup>  
Wackelvogel groß Größe H: 24cm - € 14.<sup>99</sup>  
Wackelvogel lange Beine Größe H: 30cm - € 16.<sup>99</sup>

ab € 7.00

-10%  
AUF ALLES

**-10%**  
**AUF ALLES**



Bank  
Maße L:110cm, B:45cm, H:95cm

€ 179.00



Bank  
Maße L:114cm, B:52cm, H:101cm

€ 129.00



Bank  
Maße L:120cm, B:48cm, H:104cm

€ 129.00



Bank  
Maße L:110cm, B:51cm, H:97cm

€ 179.00

## Liebesbänke



Liebesbank  
Maße L:105cm, B:52cm, H:77cm

€ 149.00



Liebesbank  
Maße L:133cm, B:50cm, H:88cm

€ 189.00



2er Schaukel  
Maße L:190cm, B:100cm, H:200cm

€ 399.00

-10%  
AUF ALLES



3er Schaukel  
Maße L:240cm, B:100cm, H:210cm

€ 599.00



Set bestehend aus Rosenbogen mit Sitzbänken ohne Tisch  
Maße Rosenbogen L:245cm, B:116cm, H:245cm  
Maße Tisch L:98cm, B:79cm, H:79cm - € 79.00

Aktion  
€ 499.00  
statt € 799.00



Pfz mit Solarlicht  
Stückpreis  
Größe H:40cm

€ 19.00



Mantelocker  
Stückpreis  
Größe H:49cm

€ 5.00



Jumper (vers. Motive)  
Stückpreis  
Größe Ø:5cm

€ 3.50



Grashüpfer auf Stab  
Stückpreis  
Größe H:105cm

€ 12.00



Grashüpfer Musikinstrumente  
Stückpreis  
Größe H:23cm

€ 6.00



Grashüpfer Gartenwerkzeuge  
Stückpreis  
Größe H:36cm

€ 10.00



Grashüpfer Gartenwerkzeuge  
Stückpreis  
Größe H:37cm

€ 12.00



€ 12.00  
Ameise sitzend  
Stückpreis  
Größe H:30cm

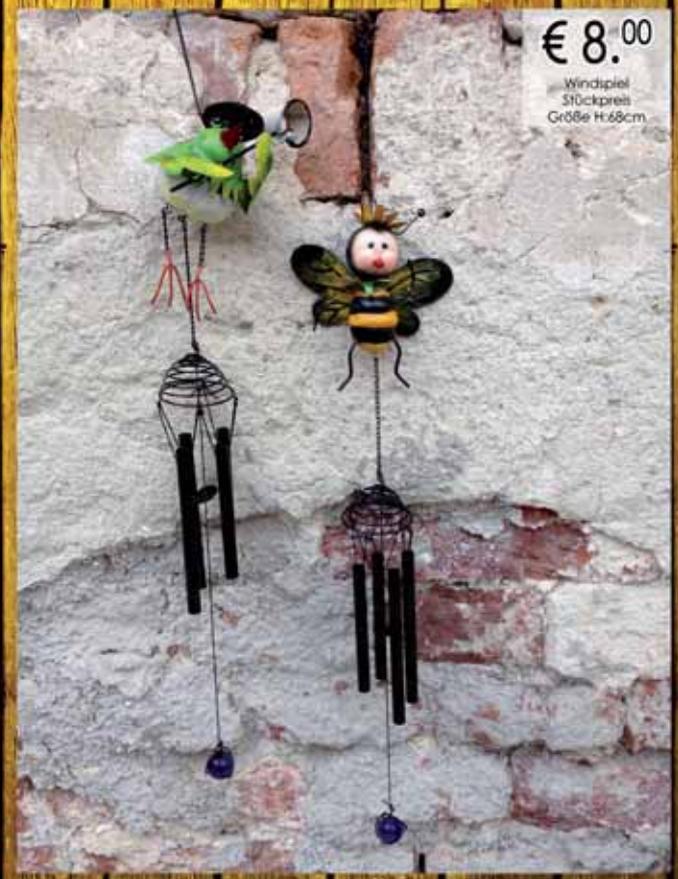


€ 12.00  
Ameise stehend  
Stückpreis  
Größe H:40cm

-10%  
AUF  
ALLES



€ 8.00  
Grashüpfer  
Stückpreis  
Größe H:31cm



€ 8.00  
Windspiel  
Stückpreis  
Größe H:68cm



Windspiel  
Größe H:51cm

€ 10.00



Schmetterling  
Größe L:38cm, B:59cm

€ 24.00



Hund „Willkommen“  
Größe H:70cm

€ 15.00



Fahrad Topf  
Größe L:75cm, B:25cm, H:55cm

€ 59.00



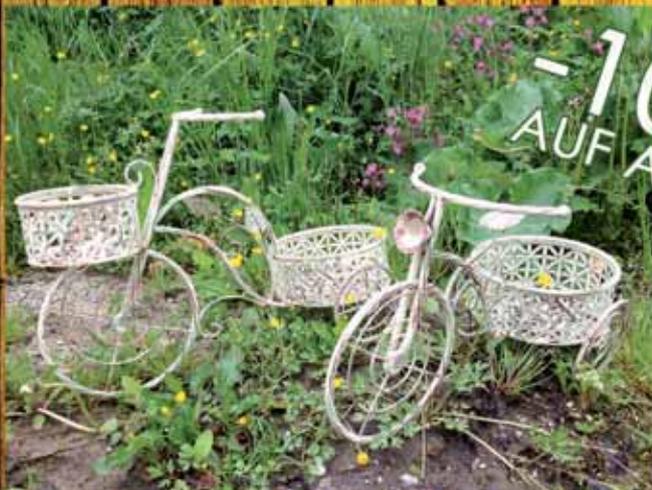
Fahrad Topf  
Größe L:42cm, B:25cm, H:28cm

€ 19.00



Fahrad Topf  
Größe L:65cm, B:28cm, H:45cm

€ 45.00



Fahrad Topf  
Größe L:59cm,  
B:24cm, H:41cm

€ 29.00

Fahrad Topf  
Größe L:54cm,  
B:25cm, H:32cm

€ 22.00



Schmetterling Topf  
Stückpreis  
Größe H:50cm

€ 24.00



Pilz-Frosch  
Stückpreis  
Größe H:38cm

€ 5.00



Pilz Marienkäfer  
Stückpreis  
Größe H:38cm

€ 5.00



Pilz  
Stückpreis  
Größe H:48cm

€ 6.00



Pilz  
Stückpreis  
Größe H:46cm

€ 8.00



Biene auf Stein  
Stückpreis  
Größe H:19cm

€ 6.00



Vogel  
Größe H:13cm

€ 7.00



Katze  
Stückpreis  
Größe H:14cm

€ 5.00



€ 6.00

Raupe Musik  
Stückpreis  
Größe H:17cm



€ 12.00

Grashüpfer Musik  
Stückpreis  
Größe H:100cm



€ 8.00

Ameise Werkzeug  
Stückpreis  
Größe H:17cm



Hund  
Größe H:20cm

€ 10.00



Grashüpfer Werkzeug  
Stückpreis  
Größe H:59cm

€ 25.00



Kröte  
Stückpreis  
Größe H:25cm

€ 10.00



Grashüpfer Werkzeug  
Stückpreis  
Größe H:21cm

€ 5.00

Ameisen mit Töpfe auf Leiter  
Größe H:71cm

€ 24.00



Amise auf Blatt  
Größe H:124cm

€ 10.00



Schnecke auf Stab  
Größe H:120cm

€ 12.00



Pilz mit Raupen  
Größe H:35cm

€ 12.00

-10%  
AUF ALLES



Set bestehend aus Tisch + 2 Sessel;  
Einzelpreise: Tisch € 99,-, Sessel € 79,-  
Maße Tisch Ø:65cm, H:70cm;  
Maße Sessel L:40cm, B:45cm, H:90cm

€ 249.00  
Set Preis



Set bestehend aus Tisch + 4 Sessel;  
Einzelpreise: Tisch € 199,-, Sessel € 119,-  
Maße Tisch L:140cm, B:75cm, H:70cm;  
Maße Sessel L:45cm, B:50cm, H:90cm

€ 799.00  
Set Preis



Korb  
Klein Ø23cm - € 15,-  
Mittel Ø26cm - € 24,-  
Groß Ø33cm - € 34,-

ab € 15.00



Korb  
Größe H:78cm

€ 39.00



Korb  
Klein L:30cm, B:21cm - € 19,-  
Groß L:36cm, B:28cm - € 29,-

ab € 19.00



Bogen mit Bank  
Maße L:108cm, B:43cm, H:240cm

€ 299.00



Fahrad Töpfe  
Größe H:78cm

€ 59.00



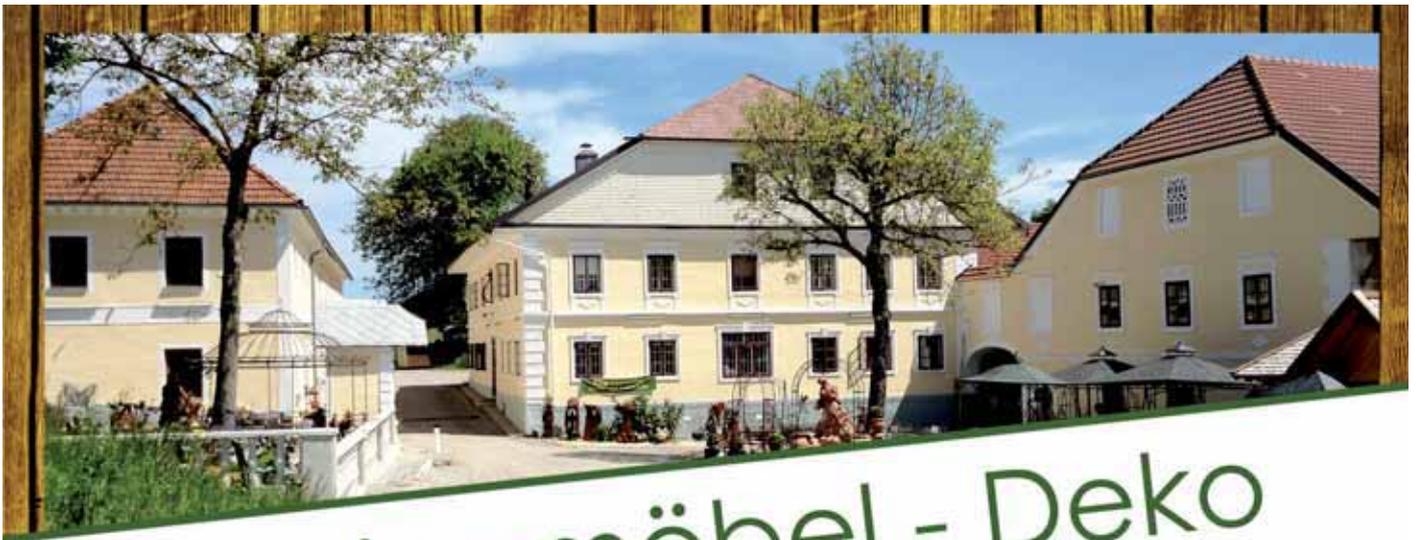
Rankhilfe klein H:150cm - € 59.00  
Rankhilfe groß H:200cm - € 79.00

ab € 59.00



Gartenstecker  
Größe H:145cm

€ 39.00



# Gartenmöbel - Deko Geschenkartikel



LAMPERSDORF 2  
4681 ROTTENBACH  
Tel. 0699/16806080



[www.facebook.com/Lieasenhof](http://www.facebook.com/Lieasenhof)



[www.facebook.com/lieasenhof.freunde](http://www.facebook.com/lieasenhof.freunde)  
[www.facebook.com/lieasenhof.roman](http://www.facebook.com/lieasenhof.roman)



**Der ÖAMTC warnt bei Urlaubsfahrten mit dem eigenen Auto oder mit dem Leihwagen im Ausland vor Verkehrsübertretungen. Diese könnten sehr teuer werden. Abgesehen davon wird durch die Exekutive der Verkehrssünder nicht überall so moderat behandelt, wie bei uns. Vor allem in unserem Lieblingsreiseland Italien gibt es Strafen, die ihresgleichen suchen, bis zur Abnahme des Autos und anschließender Versteigerung. Auch in Spanien und vor allem in den skandinavischen Ländern wird ebenfalls streng kassiert.**

In **Italien** isst man gut und trinkt feinen Wein dazu. Der Aperol mit Prosecco oder der Campari (der in Italien übrigens viel besser schmeckt) auf der abendliche Piazza im Zentrum könnte aber teuer werden, wenn dann noch am Zündschlüssel gedreht wird: So droht laut ÖAMTC bei einer Alkoholfahrt mit mehr als 1,5 Promille, dass das Fahrzeug beschlagnahmt, enteignet und zwangsversteigert wird - sofern Fahrer und Eigentümer identisch sind. Das ist dort unlängst einem Porsche-Fahrer aus Österreich passiert. Der konnte es kaum fassen, als sein Flitzer konfisziert wurde.

500 Euro sind für Alkoholvergehen in jedem Fall zu berappen. Nur 20 km/ zu schnell macht flotte 170 Euro, 50 km/h 530 Euro. Von 22 bis 7 Uhr kosten u.a. Geschwindigkeitsübertretungen und das Übersehen einer roten Ampel noch um ein Drittel mehr als tagsüber. Das Handy-Telefonat ohne Freisprecheinrichtung am Steuer könnte gleich um 170 Euro teurer werden, wenn die Carabinieri einen erwischen. Und Achtung: Ab Thörl-Maglern sind auf italienischem Boden sehr viele Zivilstreifen unterwegs. Das weiß der Autor von vielen Italienfahrten.

**Kroatien** wird ebenfalls gerne mit dem Auto bereist. Da fackeln bei der Grenze Slowenien-Kroatien die Grenzer beider Länder nicht lange. Ab 1. Juli ist Kroatien bei der EU, da wird aber die Grenze sicher noch nicht abgebaut sein. Wer glaubt, er werde durchgewunken, weil er vor Jahren für „Nachbar in Not“ gespen-

det hat, irrt.

In Kroatien selbst kostet das Alkoholdelikt mindestens 90 Euro, ab 20 km/h zu schnell ist man 65 Euro los. Wer 50 km/h zu schnell ist, der „brennt“ aber 660 Euro. Wer bei Rotlicht über die Ampel zischt, darf 260 Euro zum Kroatischen Haushalt beisteuern, Überholverstöße kosten mindestens 90 Euro, Falschparken 40, Handy am Steuer 65 und der Verzicht auf den Sicherheitsgurt ebenfalls 65 Euro.

### Die ÖAMTC-Hitparade von Verkehrs-Bußten auf Europas Straßen:

In **Schweden** wird Alkohol am Steuer bereits ab 1,0 Promille mit einer Freiheitsstrafe von mindestens einem Monat geahndet.

**Malta:** Wird die Promillegrenze von 0,8 überschritten, drohen mindestens 1.200 Euro Strafe, wissen die Urlaubs- und Verkehrsexperten des ÖAMTC.

### Spanien

Den Strafgeld-Katalog in Spanien kann man sich dagegen leicht merken: 200 Euro kostet der Gurteverstoß, das Handy am Steuer, ein Parkvergehen, das Ignorieren vom Überholverbot und der Rotlicht-Verstoß. Bleiben noch Temposünden: 50 km/h zu schnell: 600 Euro, 20 km/h zu schnell: 100 Euro. Alkohol am Steuer ab 500 Euro. Dem nicht genug: Ein Gefängnisarrest von wenigstens drei Monaten droht in Spanien bei einem Promillegehalt von 1,2.

### Skandinavien

Unangefochtene Spitzenreiter in Sachen „hohe Strafen“ sind nach wie vor die skandinavischen Länder. Dänemark hat die Strafsätze 2013 deutlich angehoben und es werden zum Teil gehaltsbezogene Strafen verhängt - wer mehr verdient, bezahlt mehr. Alkohol am Steuer



Text und Bild: Wolfgang Bankowsky

Die Ampel vor dem Regierungssitz in Lissabon: 120 Euro, wenn das Rotlicht ignoriert wird, mind. 250 Euro bei Alkoholdelikten, 50 km/h zu schnell: 300 Euro

## Mit dem Auto in den Urlaub. Teure Strafen...

kann in Dänemark einen ganzen Nettomonatsverdienst kosten. Das Nichtanschnallen ist mit 200 Euro ebenfalls ein teures Unterfangen. In Norwegen gelten für viele Verstöße europaweit die höchsten Strafen. Wer mit mehr als 20 km/h zu schnell unterwegs ist, zahlt mindestens 480 Euro Strafe. Eine Übertretung um 50 km/h kostet 1.500 Euro aufwärts. Vorsicht: Auf norwegischen Auto-

bahnen gilt Tempo 90 bis 100.

### ÖAMTC Länderdatenbank

Wer auf Nummer sicher gehen will, sollte sich bereits vor Urlaubsantritt in der ÖAMTC Länderdatenbank über die Verkehrsbestimmungen im gewünschten Reiseland informieren.

[www.oeamtc.at/reise](http://www.oeamtc.at/reise)

GLAS

REISEBÜRO - BUSREISEN

Mit uns werden Ihre REISEN zum Erlebnis!

UNSERE TOP-ANGEBOTE:

<p style="text-align: right; font-size: 0.8em; color: blue;">24.10. - 27.10.2013 (4 Tage)</p> <p><b>Städtereise nach Dresden</b> Elbflorenz und Sächsische Schweiz € 373,00 / Person im DZ</p>	
<p style="text-align: right; font-size: 0.8em; color: blue;">13.07. - 20.07.2013 (8 Tage)</p> <p><b>Badevergnügen für die ganze Familie</b> Portoraz oder Kroatien - Novigrad ab € 515,00 / Person im DZ</p>	
<p style="text-align: right; font-size: 0.8em; color: blue;">13.07.2013 (Tagenfahrt)</p> <p><b>Alles Marille 2013 - Kremser Altstadt</b> Wachauer Genuss- und Kulturfest € 26,00 / Person</p>	
<p style="text-align: right; font-size: 0.8em; color: blue;">27.07.2013 (Samstag)</p> <p><b>Lederhosentreffen in Windischgarsten</b> Ein Fest für Jung und Alt € 38,00 / Person</p>	
<p style="text-align: right; font-size: 0.8em; color: blue;">24.08.2013 (Sonntag)</p> <p><b>Kellergassenfest in Langenlois am Sauberg</b> Kulinarische Kostbarkeiten in der Wachau € 26,00 / Person</p>	
<p style="text-align: right; font-size: 0.8em; color: blue;">24.08. - 25.08.2013 (2 Tage)</p> <p><b>Römersteinbruch St. Margarethen</b> „La Bohème“ - Das Opernereignis 2013 Karten bei uns erhältlich € 145,00 / Person im DZ</p>	

www.glasreisen.at - Tel. 07717-7171



**Also dann, ab in die Sonne. Die Ferien stehen vor der Tür, die Sonne strahlt, Urlaub. Doch vorher sollte an den wirksamen Sonnenschutz gedacht werden. Die Meinungen gehen auseinander, ob Sie oder Er auf Sonnenmilch, Spray, Öl oder Creme setzen. Sie alle versprechen vor aggressiven Sonnenstrahlen zu schützen. Aber wie sieht es nun wirklich aus? Das REGIONAL-MAGAZIN hat recherchiert.**

Von Wolfgang Bankowsky

Schon meine liebe Mama, Gott hab sie seelig, hat mir als Drogistin in Peuerbach immer gepredigt: „Je höher der Lichtschutzfaktor, desto stärker ist der Schutz vor Risiken wie Sonnenbrand, Sonnenallergie und Hautkrebs.“ Ich habe mich daran halten müssen, sonst wäre ich in Mutti's Augen wohl geschäftsschädigend gewesen. Ein Drogerie-Bua hat keinen Sonnenbrand. Heute danke ich es ihr.

Der Faktor und die Menge der „Schmierungen“, reichlich und mehrmals am Tag, hat für unsere Haut positive Wirkung. Wir kommen uns gebräunt auch schöner vor. Und vorweg gleich eines: Nach dem Sonnenbad sollte die Feuchtigkeitslotion „After Sun“ den Sonntag perfekt abrunden. Auch das hat mich Mama schon vor 25 Jahren gelehrt - und alle Hautspezialisten sind heute ihrer Meinung.

Doch zurück zum Sonnenschutz vor dem und am Badetag.

Die ersten Fragen: Welcher Faktor? Wie sieht es nach dem Gang ins Wasser aus? Nachcremen oder nicht?

**Start mit Faktor 50, zumindest aber 30 - und nicht die teuersten Sonnenschutzmittel sind die besten**

Wer bislang in diesem Jahr noch nicht von der Sonne mehrmals geküsst wurde, sollte auf Nr. Sicher gehen mit mit Faktor 50, mindestens aber 30 beginnen. Erst nach sichtbaren Gewöhnungseffekten der Haut kann individuell der Faktor gesenkt werden. Wenngleich man nach zwei Wochen 50er Faktor



## Sonnenschutz - wie oft - welcher Faktor - und auch nach dem Baden, wenn „wasserfest“ draufsteht?

genauso braun nach Hause kommt wie nach zwei Wochen mit kleineren Faktoren.

Nur hat die Haut nie gelitten und Kenner wissen: Langsam gebräunt hält auch länger weil sich die Bräune langsam und deshalb schonend in tieferen Hautschichten bildet.

**Gute Noten für die „Billigen“**

Bei den diversen Tests - etwa der Stiftung Warentest - haben die Sonnenschutzmittel gut abgeschnitten. Aber nicht die Teuersten müssen die besten sein. Gute Testergebnisse erzielten preiswerte Angebote von Discountern und Drogeriemärkten. (Gut: Produkte von Müller, DM, Hofer bei den Sonnenmilchprodukten. Bei den Sprays sind Produkte von Lidl und NORMA mit guten Testernoten bedacht worden. Kostenpunkt rund 2 €/100 ml) Zehnmal so teure Produkte wie La Roche oder Daylong schützen die Haut laut Stiftung Warentest um nichts besser.

**Fix ist: Beim Baden verschwindet der Schutz**

Das Etikett „wasserfest“ kann täuschen. Ein Sonnenschutzmittel darf sich nämlich „wasserfest“ nennen, wenn nach zweimal 20 Minuten Baden noch die Hälfte des ursprünglichen Schutzes vorhanden ist.

Die Stiftung Warentest stellte jedoch fest: „Die Sonnenlotionen von Nivea (Lichtschutzfaktor 30) und Daylong bewältigen diese Mindestanforderung nicht, genauso wenig das Spray Ombra Sun der Hofer/Aldi Gruppe.“

Wer auf Nummer sicher gehen will, cremt sein Kind und sich selbst lieber nach jedem Baden erneut ein.

**Creemen, sprühen, ölen?**

Marketingexperten betonen den Vorteil des Sprays wegen seiner raschen und einfachen Handhabung - solo, ohne fremde Hilfe. Aber Werbefritzchen sind keine Hautprofis. Daher ist dieser Werbegag schlicht falsch: Auch ein Spray muss auf dem

Körper verteilt und eingerieben werden. Denn nur so ist gleichmäßiger Sonnenschutz gewährleistet.

Ob aber der/die Sonnenanbeter/ in Spray, Creme, Milch oder Öl benutzt, ist vor allem Ansichtssache. Der eine sprüht, die andere cremt, der dritte ölt. Wichtig ist aber in allen Fällen, die erste dieser Prozeduren schon mindestens eine Viertel-, besser noch eine Halbe Stunde vor dem Gang in die Sonne durchzuführen. Also noch daheim, oder am Hotelzimmer (da nimmt man es auch genauer und die Kinder zapeln nicht so) und somit vor dem Gang ins Schwimmbad oder an den Strand.

**Kinderhaut, trockene Haut**

Für Kinder-Sonnenschutzprodukte gilt: Sie sind oft fetthaltiger als andere Sprays und Lotionen. Deshalb nutzen sie auch viele Erwachsene mit trockener Haut. Und leider viel zu wenig Erwachsene für die Kinder, weil sie ihnen einfach das eigene Mittel für Erwachsene auf die Haut schmieren. Aber Kinderhaut sollte uns ein eigenes fetthaltiges Mittel wert sein.

**Was ist nun mit den UVA- und UVB-Strahlen?**

Ein Blick ins Regal bei Drogerien oder Apotheken zeigt: Alle Mittel versprechen uns den Schutz nicht nur vor UVB-, sondern auch vor UVA-Strahlen. Diese längerwelligen UVA-Strahlen dringen tiefer in die Haut ein als UVB. Sie werden für das vorzeitige Altern der Haut und für manche Hautirritation verantwortlich gemacht, aber auch für die Entstehung von Hautkrebs.

Um in diesem Strahlenbereich wirkungsvoll schützen zu können, muss das Verhältnis des UVA- und UVB-Faktors mindestens 1 : 3 betragen. Das kann man sich auf dem Mittel mit Lupe suchen oder bei der Beratung erfragen.

Fast alle Sprays und Lotionen halten dieses Verhältnis ein. Die Stiftung Warentest aber warnt: „Nur die Sonnenlotion von Ultrasun, die oft auch in Flugzeugen angeboten wird, erzielt keinen ausreichend hohen UVA-Schutz.“

Schönen Sommer!



## Neukirchen: „Woody’s“ Naturbadeanlage bietet Erholung pur...



(wb) Die Naturbadeanlage „Woody’s“ in Neukirchen am Walde liegt günstig gelegen an der Umfahrung Neukirchen. Das großzügige und ländlich schön eingebettete Areal bietet einen 4000 m<sup>2</sup>-Badesee, davon sind rund 2600 m<sup>2</sup> als Schwimmbereich für Groß und Klein ausgeführt - natürlich mit Sprungturm und einen Nichtschwimmbereich für die Kleinen. Auf der großzügigen Liegewiese laden Sonnenplätze genauso ein, wie schattige Oasen unter Bäumen.

Für Eltern mit badelustigen Sprösslingen gibt es zur Abwechslung einen umfangreichen Spielplatz mit Spielebach sowie einen Funcourt. Familien und Freundschaftsduelle bieten Spannung auf der Minigolfanlage und am Beachvolleyballplatz. Für das leibliche Wohl sorgt die Woody’s Strandbar.

Tageskarten:	Erwachsene	€	3,50
	Erwachsene ab 16:00 Uhr	€	2,00
	Kinder von 5-15 Jahren, Präsenzdiner, Studenten, Jugendliche bis 18 Jahre, Behinderte	€	2,00
	Kinder, Präsenzdiner, Studenten, Jugendliche bis 18 Jahre, Behinderte ab 16:00 Uhr	€	1,00
	Familien	€	8,00
	Familie mit Fam. Karte d. Landes erm	€	7,00
	Schüler während dem Unterricht		frei

Auch Saisonkarten zahlen sich noch aus:

Saisonkarten:	Familie	€	100,00
	Familie m. Fam. Karte des Landes erm	€	85,00
	einzelne Personen	€	53,00
	Kinder von 5-15 Jahren, Präsenzdiner, Studenten, Jugendliche bis 18 Jahre, Behinderte	€	27,00

Anzeige

## Sommerliches Vergnügen Naturerlebnisbad Gallspach

**Abkühlung, Erlebnis, Spaß und Gemütlichkeit im Grünen bietet das Naturerlebnisbad Gallspach. Schattenspendende Bäume und das kühle Nass sind eine Wohltat bei sommerlicher Hitze.**

Von Tanja Radlmüller

Auf einer Gesamtwasserfläche von 4.400 m<sup>2</sup> bietet das Naturerlebnisbad Badevergnügen ganz ohne chemische Zusätze. Beste Wasserqualität ist garantiert, denn das Becken wird durch Saugroboter sowie bepflanzte Regenerationsbecken und Pflanzenfilter gereinigt.

Verschiedenste Attraktionen für Jung und Alt sorgen für Unterhaltung und Abwechslung: Kinder können sich beim Spielbach mit Schleusen und Stauwehren, am Wasserspielplatz mit Ziehbrunnen

und Matschplatz, beim Sprungturm oder im Seiledschungel über Wasser austoben. Für Sport- und Spielbegeisterte stehen eine Fußballwiese, ein Tischtennistisch, eine Kletterwand, zwei Beachvolleyballplätze sowie ein großzügiges Schwimmerbecken zur Verfügung. Auch Rollstuhlfahrer können durch den speziell angeschafften Lift in den Genuss des Bades kommen.

Selbstverständlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt: erfrischende Getränke, Cocktails, Kaffee, Eis und Snacks gibt’s im neuen Erlebnislokal „Mambo“, dessen Terrasse direkt an den mit Seerosen bepflanzten Teich grenzt.

Öffnungszeiten: bei Schönwetter täglich von 9.30 bis 19.30 Uhr.

Nähere Info auf: [www.gallspach.ooe.gv.at](http://www.gallspach.ooe.gv.at) Anzeige



## Günstiges Familienbadevergnügen mit Top-Badequalität in Natternbach mit dem karibischen Sandstrand, der Fernreisekosten sparen hilft...

**Der feine Familien-Badespaß!**

Erlebnissfreibad mit Sportbecken, Sprungbecken, Großwasserrutsche, Kinderbecken, Kinderwasserrutsche. Traumhafte Liegewiesen mit schattigen Baumplätzen. Karibischer Sandstrand mit Gratisliegen. Beachvolleyball, Tischtennis, Badebuffet.



Erwachsene 3 €; Kinder 1,50 €  
Kombikarte mit Indianerspielgelände (3,50/2,00 €)  
Kurzbadekarte ab 16:00 Uhr:  
(50% Ermäßigung auf Tageskarte)



Es ist angerichtet im Natternbacher Erlebnisbad, wo die ganze Familie auf feinen Liegewiesen ein Platzerl findet und für jedes Alter Badevergnügen geboten wird.

Der absolute Hit ist aber der Karibik-Sanstrand mit Gratis-Badeliegen. Wozu verreisen, wenn ich in Natternbach alles habe, was Urlaub ausmacht...? Anzeige





## Ein „Do it yourself“ Fest gemeinsam machen: Jeder nimmt mit, was zum Gelingen beiträgt. Sommerfest Schlüßberg /29. Juni - Spaß für alle, die sich miteinander freuen



Das Sommerfest von „Wir Gemeinsam Hausrucklandl“ in Schlüßberg! steigt am Samstag, 29. Juni 2013 um 15:00 Uhr im und um das Pfarrheim in Schlüßberg. Alle sind herzlich eingeladen. Also Mitglieder und auch solche, die die Hausrucklandl-Idee der Zeitauschbörse anspricht.

### Stimmung am offenen Lagerfeuer und jeder nimmt mit, was er beitragen will.

Es wird ein richtiges „Do it yourself“-Fest. Jede/r soll mitbringen, was er zum Fest beitragen

möchte. Z. B: Gebäck, Getränke, Aufstriche, Kuchen, Obst, Knabbergebäck und mehr.

### Musik selbst gemacht

Für die Unterhaltung aller sind Teilnehmer erwünscht, die Instrumente spielen und Musik machen oder Showeinlagen zum Besten geben. Jeder Gast trägt etwas zum Fest bei!

Neben Informationsmöglichkeiten über die „WIR GEMEINSAM NACHBARSCHAFTSHILFE“ wird es auch wieder viele Möglichkeiten geben einander kennen zu lernen, neue Kontakte zu knüpfen und gemütlich bei Speis und Trank beisammen zu sein.

Ein offenes Lagerfeuer

wird diesem besonderen Fest eine tolle Atmosphäre verleihen. Es ist um diese Jahreszeit ja auch schon die Sommersonnenwende.

Da setzt man sich zusammen, hört den Musikern mit ihren Instrumenten zu und genießt.

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich das Team der Regionalgruppe Hausrucklandl!

Infos gerne unter: hausrucklandl@wirgemeinsam.net oder www.wirgemeinsam.net



„Gemeinsam“ ein Sommerfest durchziehen - und jeder trägt dazu bei, was ihm gefällt. Lustige Leute, gute Ideen, und diese „gemeinsam“ durchziehen.

## Keine Hitzeferien für Künstlerin Roswitha Nickl. Ausstellungen, Malworkshops, -nächte, -seminare und Kindermalkurse in der Region

**Auch in den heißen Sommermonaten heißt es für die Gallspacher Künstlerin „volle Kraft voraus“.**

**Am Samstag den 20. Juli 2013 stellt Roswitha Nickl im Rahmen der Pfarrkirchner Kunst- und Museumsnacht, von 18.00 Uhr bis 01.00 Uhr im Therapiezentrum Denis in der Ringstraße 19c aus. Diese Einladung nach Bayern erfolgte auf Grund der vielbeachteten Ausstellung 2012 im Sehzentrum Loibl in Pocking.**

### „Farbe im Blut“ im Haslingerhof Geboltskirchen

Der Ausstellungshöhepunkt im Jahr 2013 ist ganz sicher die Präsentation ihrer Werke „Farbe im Blut“ im Kulturgut Hausruck (Haslingerhof in Geboltskirchen) vom 08. August (Vernissage um 19.30 Uhr) bis 08. September 2013. „In diesem tollen Ambiente auszustellen ist eine große aber auch sehr schöne Aufgabe“ freut sich die Künstlerin auf die Ausstellung in ihrer Geburtsgemeinde.

### Malworkshops, Kindermalkurs im

### Juli und August in Gallspach

Neben Ausstellungen und Vernissagen muss natürlich auch Zeit für Malworkshops bleiben. Am Programm stehen wieder die beliebten Kinderferienmalkurse. Die Termine dafür sind der 15. und 18. Juli, sowie der 19. und 22. August 2013 (jeweils von 14.00 bis 17.30 Uhr) in Gallspach.

### Gallspacher Malnacht mit Sekt und Mitternachtsjause

Besonders freut sich die Künstlerin auf die schon legendäre „Gallspacher Malnacht“, die heuer am 02./3. August bei Roswitha Nickl über die Leinwände geht. Dieses mal wird von Freitag 13.00 Uhr bis Samstag 01.00 Uhr nachts gemalt. Sektempfang und Mitternachtsjause natürlich inbegriffen.

### Malseminare in Ried im Innkreis und Workshops für Altenbetreuerinnen in Esternberg

Zu oben Angeführtem kommen noch Malseminare in der Volkshochschule, im Bildungszentrum St. Franziskus in Ried und auch Workshops für Altenbetreuerinnen und Betreuer. Dass

unseren älteren Mitmenschen malen Spaß macht und damit auch deren Lebenslust und Kreativität gestärkt wird, das beweist Sabine Grill.

Nachdem Frau Grill einen Kurs mit dem Thema „malen mit älteren Menschen“ bei der Gallspacher Künstlerin besucht hat, organisiert sie mit Unterstützung des Heimleiters Bernhard Hatheier, Malkurse für die Bewohner des Bezirksalten- und Pflegeheim Es-

ternberg.

„Die Frauen und Männer sind mit Begeisterung bei der Sache. Es macht ihnen riesigen Spaß“ erzählt die aktive Pflegerin.

Alle Sommertermine von Roswitha Nickl und vieles mehr über die Künstlerin, findet man auf [www.rnickl.at](http://www.rnickl.at) oder man ruft einfach an:

0664 / 14 57 1 57

Bild: Roswitha Nickl und Frau Grill  
Foto Hubsi Huemer



# WIR DRUCKEN ZEITUNG.

Täglich.

Ein Partner.  
Drei Druckereien.

**M** MEDIEN DRUCK AG

Innsbruck: Intergraphik  
Salzburg: Medien Druck Salzburg  
Wels: Landesverlag

Medien Druck AG, Ing.-Ettel-Straße 30, 6020 Innsbruck, Telefon +43.512.5354-2070, info@medien-druck.com

Ein Partner. 3 Druckereien.  
Innsbruck: Intergraphik | Salzburg: Medien Druck Salzburg | Wels: Landesverlag



## Hofbühne Tegernbach: Sommerprogramm

(tara) Funkig grooviger Konzertabend, Backstage Kabarettprogramm, Sommernachtstraum sowie Latinnight und bayrisches Volksmusikkabarett stehen auf dem Sommerprogramm der Hofbühne.



Hoch-Energie-Funk mit Blues-Dub-Einflüssen bringen „Düsenfried and the Stuffgivers“ auf die Bühne. Mit Members der Parov Stelar-Band, der Mundart-Helden Krautschädl und des Hot-Pants-Road-Club-Grand-Funk-Orchestra hat sich 2008 eine schlagfertige Supertrup-



pe, die europaweit von Fans und Kritikern gefeiert wird, gefunden. Auch die Supportband ist vielversprechend: „Karan d'ache“ macht groovigen Soul, der durch jazzige Arrangements ergänzt wird. Sängerin Alexandra Plank ist vielen bekannt als Siegerin der „Großen Chance“, wo sie mit ihrem „Hundetanz“ brillierte. (2. Juli, 20 Uhr, Theaterstadl)



**Kabarettist Alf Poier** lädt in seinem neuen Programm seine Zuseher „Backstage“ ein. Psychospiele, Aktionismus und die intimsten Seiten eines sonst unnahbaren Stars werden auf die Bühne geholt – das Showbusiness zeigt seine Rückseite. Ein einmalige Chance, angebetete Stars aus der Nähe zu beobachten! (11. Juli, 20 Uhr, Theaterstadl)

**Den Termin für den diesjährigen „Sommernachtstraum“** bitte gleich notieren: **am 26. Juli ab 20 Uhr geht das legendäre Musikfest mit der Band „so good“ über die Hofbühne.**



Auf Songs voller Leidenschaft und Musiker mit beeindruckend ansteckender Energie dürfen sich die Gäste der Latinnight, dem Summerspecial der Hofbühne, freuen. „Sanmera“ (großes Bild unten) bietet ein musikalisches Feuerwerk aus Rumba, Mambo, Cha-Cha-Cha und afrokubanischen Rhythmen. Tanzbarer Hörgenuss der Sonderklasse! (1. August, 20 Uhr, Theaterstadl)

yern hapert. Politisch, nachdenklich, grundehrlich und hochmusikalisch ist das neue Programm „D'Würfel san rund“. Bayrisches Volksmusikkabarett voller Lebensfreude, welches Platz 1 der **deutschen Comedy Charts** erzielt hat! (8. August, 20 Uhr, Theaterstadl)

**Info: info@hofbuehne.at**  
**www.hofbuehne.at**



Mit einer guten Portion Witz und Ironie und ohne erhobenen Zeigefinger zeigen „Da Huawa, da Meier und I“ auf, wo es im Freistaat Ba-

**Mit einem Klick können Sie unter [www.regional-magazin.at](http://www.regional-magazin.at) 2x2 Freikarten je Veranstaltung gewinnen!**

## Natternbacher Jungmusiker super



Beim 21. OÖ Wettbewerb für Keyboard im Rathaus Linz erspielten sich die drei teilnehmenden Schüler der LMS Natternbach unter der Leitung von Hubert Antlinger in ihrer Altersklasse Ü14 Gold. Zu hören war das Siegerensemble auch am 25. Juni 2013 in Natternbach. Bild v. l. n. r.: ML Hubert Antlinger, Melanie Mühlböck, Samuel Köpf, Viktoria Moser.

## Pfarrzentrum Natternbach neu: Konzert soll Einnahmen bringen



In der Pfarre Natternbach entsteht derzeit ein neues Pfarrzentrum mit einer Bausumme von rund 1.200.000 €. Um den Eigenanteil der Pfarre abzudecken, werden auch verschiedene Veranstaltungen durchgeführt. Am 1. September wird in gemeinsamer Organisation mit dem Kulturreferat der Marktgemeinde Natternbach ein Kirchenkonzert mit dem DON KOSAKEN CHOR stattfinden.



## Musiksommer Bad Schallerbach

### MusikSOMMER Bad Schallerbach

(t.r.) Auf Crazy Percussion, Orgelbegegnung mit Streichorchester, Wagner-Blech-Comedy und jede Menge Jazz darf sich das Publikum des „Musiksommer Bad Schallerbach“ freuen.



Vier Geräuschartisten aus OÖ bilden das „Ensemble Uppercussion“, das neben lateinamerikanischer Rhythmik, Jazz-Arrangements und bulgarischer Folklore witzige Kompositionen mit Schachteln, Bällen und Spielkarten darbietet. Showmaster Kurt Köller führt Regie und moderiert bei der „Crazy Percussion Show“ am 5. Juli um 19.30 Uhr. (Atrium Europasaal Bad Schallerbach, Eintritt: 16 €)



Zeitalter präsentiert das Streich-

Eine Vielfalt an Werken aus dem barocken, klassischen und romantischen

orchester „Ensemble Sonare“ gemeinsam mit Organist Christian Müller am 19. Juli um 19.30 Uhr unter der Leitung von Marius Schwegler.

Ungewöhnlich aber ausdrucksstark sind die Klänge und Effekte, wenn sich Orgel und Streichorchester treffen. (Evangelische Kirche Wallern, Eintritt: 17 €)

Die weltweit renommierte Gruppe „Mnozil Brass“ präsentiert ihre neue Show „HOJOTOHO – Eine Wagner-Blech-Comedy“ anlässlich



des 200. Geburtstages von Richard Wagner. Mit bläserischer Leichtigkeit wirken sie der wagnerischen Schwere entgegen und inszenieren am 26. Juli um 19.30 Uhr Komödie von Welt. (Atrium Europasaal Bad Schallerbach, Eintritt: 26 €)

Jazzliebhaber dürfen sich auf das Konzert „Emotions and Explosions“ am 3. August um 19.30 Uhr



freuen. Das „Jazz Trio Vienna“ zeigt, welche tiefen Emotionen der Jazz beim Publikum erwecken kann und lädt zu musikalischen Höhenflügen durch die verschiedenen Stile des Jazz ein. (Atrium Europasaal Bad Schallerbach, Eintritt: 14 €)



Einer der charismatischsten Musiker und Entertainer Deutschlands greift am 14. August um 19.30 Uhr in die Tasten und bringt quirlig perlenden Swing hervor: **Paul Kuhn, der „Mann am Klavier“.** **Martin Gjukanovski und Willy Ketzer** komplettieren das **Paul Kuhn Trio**, das gemeinsam mit Sängerin **Gaby Goldberg** einen Konzertabend allererster Sahne garantiert.



(Atrium Europasaal Bad Schallerbach, Eintritt 25 €)

Karten sind beim Tourismusverband Vitalwelt (07249/420710) oder unter [info@vitalwelt.at](mailto:info@vitalwelt.at) erhältlich. Infos: [www.musiksommerbad-schallerbach.at](http://www.musiksommerbad-schallerbach.at)

**Folgende Veranstaltungen im Atrium Innenhof Bad Schallerbach werden bei freiem Eintritt angeboten:**

**20. Juli, 15.30 Uhr:**  
ned hoiwad musi- echte Innviertler Volksmusik  
**10. August, 15.30 Uhr:**  
Hausruck Tanzmusi

**Das Kurorchester gibt an folgenden Sonntagen jeweils um 15.30 Uhr ein Konzert:**  
30. Juni, 14., 21. und 28. Juli, 4., 11. und 18. August.

**Mit einem Klick können Sie unter [www.regional-magazin.at](http://www.regional-magazin.at) 1x2 Freikarten je Veranstaltung gewinnen!**

## GANZ SCHÖN BÜNDIGES DESIGN

**NEU! TOPAS.** Das Design Kunststoff/Alu-Fenster ist außen glas- und rahmenbündig und hat innen eine leicht versetzte Optik. Die bündige Ansicht, die schlanken Rahmen und Top-Wärmewerte machen die Neuheit zum idealen Fenster für ein schlankes Budget.

**JOSKO CENTER ANDORF**  
4770 Andorf, Josko-Straße 2  
Fon 07766.4169-0  
[office@josko.at](mailto:office@josko.at)  
[www.josko.at](http://www.josko.at)

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 9 – 12 und 13 – 18 Uhr  
Sa: 9 – 12 Uhr



## Neu beim Glatzinger Bründl: Der „Bründlhof“ mit Gastgarten, Gästezimmern und Seminarräumen

**Das Bründlhof-Eröffnungsfest**  
**5. Juli**  
 Geladene Gäste. Haussegnung mit Pfarrer Burgstaller, Weinverkostung  
 Es musiziert das Herzbluat-Duo  
**6. Juli:**  
 15 Uhr: Familientag der offenen Tür  
 Unterhaltung für Kinder. Hüpfburg.  
 Laufend: Kurt Heinzinger und sein Programm mit Austropop-Hits  
 17 Uhr: Musikverein Kopfing  
 20 Uhr: Klangviertler Chor Kopfing  
**7. Juli:**  
 10 - 15 Uhr: Frühschoppen mit Spitzbua  
 Markus (bek. aus dem Musikantenstadl)



Die Zeichnung des neuen Bründlhof-Ensemble fertigte der Schwiegersohn der Zauners an. Sie trifft den Endausbau ziemlich deutlich. Am 5., 6. u. 7. Juli wird eröffnet.

**Nach dem Erreichen ihres Zieles bei der „Bründlkirche Glatzing“ kehrten bisher traditionell die Pilger, Wallfahrer und Wanderer beim Bründlwirt ein. Aus dem wurde jetzt nach einem gründlichen Um- und Neubau**

**der Bründlhof mit einem sehr attraktiven Angebot. Am 5., 6. und 7. Juli wird eröffnet.**

*Wolfgang Bankowsky aus Kopfing*

Zwei Wochen vor der Eröffnung

komme ich in den neuen Bründlhof. Acht Professionisten sind da und werken bei 34 Grad um die Wette. Alle schwitzen, ich auch. In der Küche summt die Chefin vor sich hin und lächelt. Sie richtet für die vielen Mitarbeiter der Firmen gerade die

Jause her: „Die haben alle so einen Hunger, wir haben keine Zeit, nur noch eine Woche bis zur Eröffnung, fragen Sie, ich bereite zu und antworte.“

Ich erfahre, dass sich Regina Zauner, eine Niederösterreicherin, die Wirtschaft studiert hat, mit dem Bauvorhaben einen lange gehegten Traum erfüllt.

„Gesundheit, Natur, das schöne Wirtshaus - mir ist das Herz aufgegangen, als ich hier herkam. Gatte Alfred war mehr der gesunden Landwirtschaft zugetan. Aber die Wirtschaftslady tat, was sie gelernt hatte und machte Pläne, kalkulierte, bedachte ihre Erfahrungen im Seminarwesen, und sprach mit ihrem Fredl. Der ließ sich anfangs „schmerzlich“ aber mit ihrem Charme auch herzlich überzeugen.

Dann machten die beiden gemeinsame Sache. Landwirtschaftliche Umstellung auf einen Vitalhof, damit im künftigen Wirtshaus Natur auf den Tisch kommt. Und im Kopf reiften die Pläne, wie das ganze Ensemble einmal aussehen soll.

Gesagt, getan, denn schon bald zeichnete sich neben dem behutsamen Umbau mit Erhalt der schön-



Magistra Regina und ihr Mann Alfred Zauner bei „Ihrem“ Glatzinger Bründl, von dem eine Marienerscheinung im 15. Jahrhundert überliefert ist, die bis heute einen nicht versiegenden Wallfahrtszustrom ausgelöst hat. Schon damals war die „Augen-Quelle“ im Familienbesitz. Die Kirche „veranlasste“ dann an diesem Ort die Errichtung der Bründlkirche. Die Zauners sind stolz auf „Ihre Quelle“ und das feine kleine Kircherl, die Familie denkt und handelt aber im Sinne der Nächsten. Denn dieser Ort ist für die Öffentlichkeit, für Gläubige bestimmt, sagt Regina. „Wir sind auch dankbar für Spenden aus der Kopfinger Pfarre, die schon vor einiger Zeit eine schöne Sanierung der Bründlkirche ermöglichte,“ denkt Gastgeber Alfred Zauner zurück. Und Regina ergänzt: „Da war die Erneuerung der Gastronomie der nächste Schritt. Und wenn, dann gleichschieit...“



nen alten Strukturen und attraktiven neuen baulichen Akzenten ab, dass sechs Gästezimmer, eine Ferienwohnung, ein Seminar- und ein Wellnessbereich dazu gehören werden. Sie zeigt mir eine Zeichnung und ich sehe, dass dieser gezeichnete Traum der hier entstandenen Realität ziemlich nahe kommt.

Alfred Zauner, dessen Familie schon seit vielen Generationen hier zuhause ist, ist hier auf und in die Landwirtschaft wie auch das Wirtshaus der damaligen Tante hineingewachsen. Seit 2 Jahren wird umgesetzt, damit Reginas und mittlerweile auch Fredls Traum in Erfüllung geht.

**Bründlwasser als Give-away**

Wirtschaftsprofi Regina hat natürlich auch mit dem Marketing einiges am Hut. Die Werbetrommel für den Bründlhof wird gerührt, wenn gleich sie auch viel von Mundpropaganda hält. Zufriedene Gäste sind die besten Werbebotschafter.

Das begehrte Bründlwasser wird demnächst als nettes Mitbringsel in

Flaschen den Gästen geschenkt. Über das Wasser denkt sie oft nach: „Die Quelle ist nun einmal hier auf unserem Grund und gehört aufs Haus,“ sagt sie. „Und sie sprudelt. Das regt nicht nur die Augen an, was man der Quelle ja nachsagt. Dabei lächelt sie und die rosa Wangen werden rot. Fredl kennt diesen Blick.„Sie heckt etwas aus, und was sie ausheckt ist immer gescheit.“ So lautete auch die Kurzform Ihres Konzeptes für den neuen Bründlhof:

**„Unsere Wallfahrtstradition beim Glatzinger Bründl bekommt neben dem attraktiven geistlichen auch ein schönes gastronomisches Ziel.“**

Regina Zauner hat sich mit der Vergangenheit rund um das Glatzinger Bründl beschäftigt. Hier in Engersberg Nummer 13 befindet sich der Einstieg zur Kapelle. Wallfahrten und Bittprozessionen aus der Umgebung und aus Bayern werden hierher seit dem 15. Jahrhundert und auch heute noch häufig durchgeführt. Der Überlieferung nach wird das Wasser



Der Plan zeigt das Ensemble. Vorne rechts gliedert sich das alte und behutsam innen wie außen renovierte Wirtshaus in das Gesamtbild, an dessen Fassade noch zwei Wochen vor Eröffnung gearbeitet wird.

zum Waschen der Augen verwendet, es wird aber auch immer schon getrunken. Die Kapelle ist „Maria Heimsuchung“ geweiht und wurde in den 70er Jahren vorbildlich renoviert.

„Jetzt sorgen wir auch im Wirtshaus für Attraktivität.“ Aus dem Bründlwirt wurde der Bründlhof, der auch Gästezimmer bietet und nachhaltiger Erholung der Gäste nicht nur eine feine neue Gaststube sondern auch schöne, ruhige und hochwertige Zimmer öffnet. Zudem ist die Anlage behindertengerecht ausgestattet. Bitte umblättern.



Professionist Gierlinger bessert noch Schindeln aus. Altes bleibt erhalten.



Blick auf das neue Gebäude. Der markante Turm wirkt prägend und korrespondiert mit dem Turm der nahen Bründlkirche. Oben herrliche Terrassen und Balkone der Gästezimmer - und einer Ferienwohnung. (Gästebetten HIENDL).



Die gemütliche Stube unter der Jahrhunderte alten Holzdecke. Schon eine Woche vor der Eröffnung strahlt sie Gemütlichkeit aus. Gastroinrichter Höllinger aus St. Aegidi hat hier viel Gefühl gezeigt.

**4 Weinlinien für erlesenen Genuss:**  
 „Göttweiger Berg“ frisch, leicht, fruchtig  
 „Lagenweine“ ausgeprägt, hohe Reife  
 „Reserve Weine“ höchste Reife, gehaltvoll  
 „Prädikatsweine“ beste Fachjury-Bewertung



*Rosenberger*

**Winzerhof Rosenberger, 3511 Palt bei Göttweig, Lindengasse 23**  
 Telefon: 02732/71 584, Fax: 02732/71 584 -4,  
 wein@winzerhof-rosenberger.at



SEIT 1609

**Baumgartner**

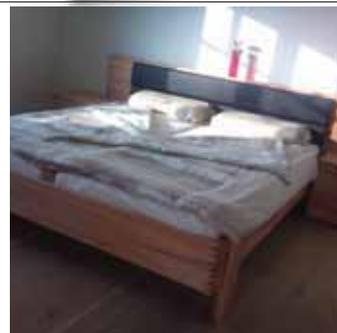
*Der reife Hochgenuss!*



**Malermeister  
ROBERT HAGN**

*MAL was anders!*

Laufenbach 17  
4775 Taufkirchen/Pram  
Tel. 0676 / 422 00 81  
info@malermeister-hagn.at  
www.malermeister-hagn.at



Blick vom Zimmer auf die Bründlkirche. Helle, freundliche Einrichtung (HIENDL), Bäder (Klostermann).

### Großzügiger Umbau

Das Wander-, Wallfahrts- und Jauenziel bekam eine Umplanung nach neuesten touristischen Standards, die von umsichtigen Baupartnern programmgemäß umgesetzt wurden. An der schönen Optik ist nichts verloren gegangen. Im Gegenteil. Das Ensemble gleicht sich hervorragend und smart der wunderschönen Landschaft an. „Es ging uns einfach darum, moderne Standards hereinzubringen. Das muss ja auch gesetzeskonform sein,“ sagt Alfred Zauner, der Wirt.



flutete neue Wintergarten, der vom Gastgarten unabhängig macht. Der Gastgarten fasst 150 Sitzplätze. Im Lokal finden 130 Gäste Platz und werden mit traditioneller Innvierler Kost bewirtet. Aber auch die Wiener Küche wird praktiziert. Mit anderen Worten: Ein gutes, klassisches Wirtshaus österreichischer Prägung empfängt die Gäste im neuen Bründlhof beim Glatzinger

### Vital-Bauernhof und klassisches Wirtshaus

„Wir sind nun einerseits Vital-Bauernhof,“ freut sich Regina Zauner. Seit Mai vorigen Jahres war emsig um- und ausgebaut worden. Prunkstück ist der großzügige lichtdurch-

Herzlichen Glückwunsch zur Neueröffnung!

**Raiffeisenbank**

Region Schärading

www.raiffeisen-schaerding.at

Michael Hamedinger  
Bankstellenleiter in der Raiffeisenbank in Kopfing

**Maier Installateur Kopfing**  
Beim Bründlhof war Maier als örtlicher Kopfinger Installateur für Wasser und Heizung im Einsatz. Seit über 45 Jahren ist das Unternehmen Partner in Sachen Heizung, Sanitär, Lüftung Wärmepumpen, Bäder, Solar, Erdwärme. Der Familienbetrieb bietet dem „Häuslbauer“ wie auch gewerblichen Auftraggeber Top-Beratung im Vorfeld, jede Menge Vorteile und Umsetzungs-Qualität. Individuelle und vorallem leistbare Energiekonzepte sind das Motto. Telefon 07763/2229



**MAIER**

Ing. Josef Maier GesmbH&Co.KG

HEIZUNG-WASSER-GAS-LÜFTUNG  
BÄDERSTUDIO

A-4794 Kopfing-Hauptstraße 72-Telefon 07763/2229

Grabanlagen - Stiegenanlagen - Kleinsteinpflaster

**Granit & Design**

STEINMETZ BETRIEB

**HÖLLER KG**

4793 St. Roman - Watzing 10  
j.hoeller@gmx.at - Tel. 0664 / 573 18 50 - Tel. & Fax: 07716 / 7371

Fensterbänke - Küchenarbeitsplatten - Bodenplatten

IHR STARKER PARTNER IN IHRER NÄHE

**hiendl**

Hiendl Passau | Steinbachstr. 42 | D-94036 Passau |  
Tel. +49 (0) 851 - 881 - 0 | Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-19.00 Uhr,  
Sa. 9.00-18.00 Uhr | passau@hiendl.com



Standing Innovations

FENSTER, HAUSTÜREN, INNENTÜREN, GLASWANDSYSTEME

**SAGEDER**

Fenster & Türenwerk

**SAGEDER Fenster- und Türenwerk GmbH.**  
A-4723 Natternbach, Geisbuchen 28  
T: +43 (0) 7278-8206, F: +43 (0) 7278-8206-20  
E: office@sageder.at, www.sageder.at

Bründl. Es lädt zu Speis und Trank bzw. zur guten Jause ein. Jetzt kann der Gast hier in herrlicher Umgebung auch länger verweilen.



*Der Außen-Spa wird gemacht. Innen gibt es einen großzügigen Wellnessbereich*

**Vital- und Wellnessbereich**

Ab sofort bietet der Bründlhof seinen Gästen vier Doppelzimmer, zwei Einzelzimmer und auch eine Ferienwohnung (8 Personen) für schöne Erholungstage an.

**Seminare vom Feinsten**

Regina Zauner kommt aus ihrer beruflichen Praxis aus dem Seminarbereich. Es war daher kein Wunder, dass auch ein Seminarraum für 40 Personen geplant wurde. Er steht gestressten Managern samt Team in ruhiger Umgebung zur Verfügung. „Ein Traum, wie ich ihn mir immer gewünscht habe, als ich Seminare organisierte“, sagt die Chefin.

ein ordentliches Baumgartner Bier nach einem Ausflug bei der Einkehr mit zu einer zünftigen Jause zu „zischen“ ist ja auch immer der reife Hochgenuss. Bei der Auswahl der Weine kommen ausnahmslos edle Tropfen in die Gläser (Winzerhof Rosenberger, Palt bei Göttweig).



*Regina ist Frau Magistra. Den Titel läßt sie gerne weg. Überhaupt dann, wenn sie in der Küche (von Nebauer) steht. Da wird gern und gut gekocht.*

**Ein fein ausgestatteter Wellnessbereich und auch ein Angebot an Gesundheitsbehandlungen runden das Angebot ab.**

Die Wirtsleute werden natürlich hier nur Gesundes bieten. Das Vital-Frühstück am Bründlhof wird täglich ein Gaumen-Erlebnis sein.

So gestärkt geht es in wunderbar erholsame Tage im Sauwald. Und

**Das Team dieser Anzeigen-Reportage im REGIONAL-MAGAZIN wünscht Erfolg:**  
Anzeigen: Andrea Samhaber, Elmar Rieger.

Anzeigengrafik: Reinhard Rieger  
Unterlagen-Management; kfm. Administration: Michaela Rieger  
Redaktion, Fotos und Gestaltung: Wolfgang Bankowsky



**Wohnsinnige Lösungen von Klostermann - das ist Atmosphäre in individuell gestalteten Räumen von trendy bis zeitlos.**

- Wünsche äußern, Vorstellungen besprechen, dann plant und realisiert Klostermann als Partner für
- Innenausbau im gesamten Wohnbereich
- vorwiegend selbsthergestellte Küchen
- Badmöbel
- Geschäftseinrichtungen



**KLOSTERMANN**  
EVOLUTION IN HOLZ  
Planung - Fertigung - Montage

4794 Kopfing Tel: 07763/2265 Fax: 07763/2265-4  
www.tischlerei-klostermann.at

**MODERNE KÜCHEN TECHNIK**

VON PROFIS FÜR PROFIS

PROFESSIONELLE KÜCHENPLANUNG UND EINRICHTUNG

Moderne Küchentechnik GmbH  
Geschäftsführer: Jürgen Nebauer, Marktplatz 1, D-94501 Aidenbach  
Telefon +49 8543 489909-0, www.moderne-kuechentechnik.com

**FLIESEN-PARK**  
LÄSSEN SICH GRENZLOS FREIEN LAUFEN

**Fliesenpark GmbH**  
A-4722 Peuerbach, Bruck 35  
T: +43 (0) 7276 / 29179  
www.fliesenpark.at

**REITINGER**  
DESIGN & OFENBAU

**Reitinger - Design & Ofenbau**  
A-4085 Waldkirchen am Wesen  
T: +43 (0) 7276 / 29179  
www.reitinger-ofenbau.at




**Elektrotechnik Schmid**  
 Elektroinstallation • Antennenbau • Telefonanlagen  
 Instabus **EIB** • Haushaltsgeräte u. Service

4793 St. Roman • Schnürberg 5 • Tel. 07716/66 29-0 Fax-Dw 13  
 Handy 0676/66 29 100 • elektro.schmid@aon.at



**HEININGER**  
 Kälte- Klimatechnik

Beratung, Planung und Ausführung  
 -  
 professionell und aus einer Hand!

Schärding - Tel.: 07712-2296 [www.heininger-kaelte.com](http://www.heininger-kaelte.com)



### ET Elektrotechnik Schmid.

Realisierte sämtliche Elektroarbeiten plangenau und perfekt. Auch bei privaten Häuslbauern ist ET ein beliebter und preislich fairer Partner. Tel. 07716/6629-0 St. Roman, Schnürberg 5



### Höller Granit & Design

Ebenfalls aus St. Roman kommt die Firma GRANIT & DESIGN Höller. Der Pflasterexperte realisierte im Bründlhof die Naturpflasterungen im Außenbereich. Diese Arbeit rundet nicht nur das äußere Erscheinungsbild perfekt und mit Naturstein ab, sie ist auch nachhaltig und daher dauerhaft.

Höller ist Spezialist für Terrassen, Stufenanlagen im Innen- und Außenbereich, Grabsteine, Fensterbänke und Küchenarbeitsplatten. Tel. 0771677371. E-Mail: [office@hoeller-granit.at](mailto:office@hoeller-granit.at)

### Heininger Kälte-Klimatechnik

Damit es im Bründlhof auch mit der Kühlung stimmt, wurde das Unternehmen mit den Standorten in Passau, Schärding und Waldkirchen beauftragt. Beratung, Planung und Ausführung erfolgen bei Heininger professionell und natürlich aus einer Hand. Innovative Produkte werden nach eingehender individueller Planung kälte- und klimatechnisch realisiert. Das Unternehmen kann auf zahlreiche Referenzen vor allem in der Gastronomie verweisen. Ein starker regionaler Partner mit internationaler Reputation.

### Hagn Malerei, Laufenbach

Mal was anderes! So lautet das Motto von Malermeister Robert Hagn aus Laufenbach. Denn Hagn bringt nicht vom „malerischen“ Grund auf alles zur Perfektion, er ist auch ein Ästhet der Farbenlehre.

Was heißt, dass mit Farben viel Stimmung erzeugt werden kann. Gerade in einem Gastrobetrieb, dessen Athmosphäre die Gäste beeindrucken soll. Aber auch in den Fremdenzimmern, im Seminarbereich - die richtige Farbe bringt die Stimmung. Hagn setzte dies im Bründlhof perfekt um.

### Ecklmair Dächer und Fassaden

Qualität, exzellente Werkstoffe, Innovationen und Know how - das sind die Säulen des Erfolges mit Ecklmair, wie sie auch im Bründlhof umgesetzt wurden. Bei Ecklmair Peuerbach sind diese vier Sparten Zimmerei, Spenglerei, Dachdeckerei und Fassadenbau in einem Betrieb vereint. Das ist Perfektion aus einer Hand, vom ersten Beratungsgespräch beginnend.

30 Jahre Erfahrung sprechen ebenfalls für das Unternehmen, das auch beim neuen Bründlhof einmal mehr seine Stärke beweisen konnte.

### Innen- und Haustüren, Fenster von Sageder

Im Bründlhof in Kopfing findet der Gast Türen von Sageder (mit Sondermaßen). Innentüren geben dem Interieur erst die richtige Struktur. Sie verbinden Wohnräume, laden zum Eintreten ein und sorgen manchmal für die nötige Ruhe. Diese vielseitigen Rollen verlangen natürlich einiges von Innentüren. So betrachtet müssen sie nicht nur verdammt gut aussehen, sondern auch qualitativ den höchsten Ansprüchen gerecht werden. Im Bründlhof bei stärkerer Beanspruchung ganz besonders. Aber Sageder-Innentüren überzeugen von allen Seiten.

Auch bei Haustüren ist Sageder mit Standort in Natternbach ein starker Partner. Erstklassige Materialien, Handwerkskunst und modernste Technologie lassen jede Haustür zur perfekten Investition werden, die im Verbund mit moderner Schließtechnik auch Sicherheit bietet. Letztlich ist Sageder auch bekannt für seine Fensterlösungen. Haustüren, Innentüren und Fenster mit Sageder - da liegen private wie öffentliche Auftraggeber richtig. *Download neuer Fenster- und Türenkatalog: [www.sageder.at](http://www.sageder.at)*

ZIMMEREI SPENGLEREI  
 DACHDECKEREI FASSADENBAU

**ECKLMAIR**  
 Ges.m.b.H.

4722 Peuerbach Tel. 07276 / 3393  
[office@ecklmair.at](mailto:office@ecklmair.at) [www.ecklmair.at](http://www.ecklmair.at)



**Holzhandwerk**  
 Tischlereimontage

**Klaus Gierlinger**

Ihr Vollholzprofi für Renovierungen

Pötzing 6 0664 / 73 58 4128  
 4723 Natternbach [klaus.gierlinger@gmx.at](mailto:klaus.gierlinger@gmx.at)



## Tischlerei Höllinger - Innenausbau profi für die Gastronomie

Die Tischlerei Höllinger ist beim neuen Bründlwirt mit dem perfekten Innenausbau, abgestimmt auf das traditionsreiche Ambiente, betraut. Das Unternehmen feiert gerade sein 20-Jahr-Jubiläum. Denn 1993 wagte Gerhard Höllinger den Weg in die Selbständigkeit.

Gerhard Höllinger erinnert sich: „Die ersten Jahre arbeitete ich in einem umgebauten Bauernhof meines Freundes mit zwei Mitarbeitern, das war noch Arbeit auf engem Raum. Aber es funktionierte schon gut.“ Im Jahre 2000 investierte der Unternehmer dann in den Neubau einer Tischlerei, die durch das neu erschlossene Gewerbegebiet der Gemeinde St. Aegidi möglich wurde.

Aufgrund der immer größer werdenden Auftragslage wurde es nötig, den Betrieb im Jahre 2009 mit dem Bau einer Lagerhalle zu erweitern.

**Individueller Innenausbau für**

### Private Auftraggeber und Gastronomie

Heute ist die Tischlerei Höllinger ein modernes, bodenständiges Unternehmen, mit einem jungen, motivierten Team von derzeit acht Mitarbeitern, davon ein Lehrling. Die Individualität der Ausstattung geht mit den Wünschen der Kunden aus dem Privatbereich, der Gastronomie, im Stiegen- und Türenbau einher. Da wird sich zusammengesetzt und einmal das räumliche Ziel abgesteckt. Dann aber geht es auch schon in die 3-D-Planung.

Nach Präsentation, Angebotslegung und nochmaliger Feinabstimmung startet bei Höllinger die qualitätsbezogene Fertigung, die mit maßgenauem Einbau endet.

„Nachhaltigkeit ist hier unser oberstes Gebot“, sagt der Chef.

In der modernen Produktionshalle werden tolle maßgefertigte Projekte realisiert und dann vorort perfekt umgesetzt.

Stolz ist Höllinger auf die jüngste



Die Tischlerei Höllinger in St. Ägidi hat sich im Innenausbau und speziell für Gastro- und Hotelprojekte einen guten Namen gemacht.

Top-Referenz: Er war beim neuen Linzer Musiktheater mit Innenausstattungslösungen im Einsatz. Auch für Hotelprojekte namhafter Häuser ist Höllinger ein gesuchter Partner.

**Tischlerei Höllinger**

Möbel design der besonderen Art

Tischlerei Gerhard Höllinger - Schauern 25, 4725 St. Aegidi

Tel.: +437717/7644 - Fax.: +437717/20044

E-Mail: gerhard@tischlerei-hoellinger.at - www.tischlerei-hoellinger.at

Anzeige

www.humer-bau.at

# Der Partner für Ihr Traumhaus

Baumeister / Zimmermeister / Außenputz

Jetzt unverbindlich informieren:  
07276 / 21 41 oder office@humer-bau.at

Baumeister Humer GmbH  
Ernst-Dreefs-Straße 4  
4722 Peuerbach

Tel.: 07276 / 21 41  
Fax: 07276 / 21 41-27  
E-Mail: office@humer-bau.at

Öffnungszeiten Baumarkt:

Montag bis Freitag: 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr, Samstag: 8 bis 12 Uhr

**HUMER**  
Baumeister - Zimmermeister - Baumarkt



**Wirtschaftstreuhand**  
**MAG. HEIDEMARIE SCHASCHING**

Paulsdorf 8, 4794 Kopfling  
TEL. +43 7717 7740-9 FAX DW 77  
HANDY +43 676 3701529  
E-MAIL: stb@schasching.net  
WEB: www.schasching.net

**BÜROZEITEN**  
MO-DO 8.00 - 13.00 Uhr; 14.00 - 16.00 Uhr  
FR 8.00 Uhr - 12.00 Uhr  
Terminvereinbarung erwünscht

**ihre steuerberaterin**  
TUERE WIRTSCHAFTSBERATERIN



**josko**  
FENSTER & TÜREN



**NEU! NEVOS UND VITAS.** Infos unter 07766.4169-0 oder auf [www.josko.at](http://www.josko.at)

**Bründlhof-Fenster von JOSKO**  
Ein echtes Heimspiel für den international renommierten Erzeuger von Fenstern aus Kopfling.

Im Bründlhof galt es, modernste Fenster-Technologie im gesamten architektonisch interessanten Ensemble mit einem Mix aus alter wie

**Reitinger Fliesenpark Peuerbach**  
Reitinger gibt individuellen Ideen den Raum zur Entfaltung. So auch im Bründlhof innen wie außen. Sich rundum wohlfühlen, steht an erster Stelle. Design zu genießen und sich an individuellen Lösungen in Haus und Heim zu erfreuen, ist anhand qualitativ schöner und nachhaltiger Fliesenlösungen möglich. Privat wie auch im Unternehmen. Der Fliesenpark ist eine Fundgrube für Ideen zur Umsetzung.

**Tischlerei Klostermann, Kopfling**  
Stiegenaufgänge im neuen Gebäude des Bründlhofes sind Marke Klostermann. Der Tischler hat aber auch für die einladende Rezeption, Schrankmöbel in den Zimmern und für die Badmöbel im Bründlhof gesorgt und sie pünktlich realisiert. Klostermann ist für alles ein Partner, das es im Innenausbau sowohl trendy, wie gemütlich und auch nachhaltig werden lässt. Für gewerbliche wie private Kunden. [www.tischlerei-klostermann.at](http://www.tischlerei-klostermann.at)



neuer Gestaltung auf einen Nenner zu bringen. Ganz schön schön geworden, kann man da nur sagen. Hervorragend in

**Nebauer Küchen, Neukirchen/Inn. Tel. 0049 8502 922141**  
Das Unternehmen ist Profi für integrierte Gastrokonzepte. Im Bründlhof wurde die neue Küche nach den Zielvorgaben der Wirtsleute und bereichert um innovative Erfahrungswerte von Neubauer kostengünstig und ergonomisch umgesetzt. Dahinter steckte perfekte Planung und Abstimmung mit den anderen Gewerken beim Bründlhof.

**Gierlinger - Arbeiten mit Holz**  
Tischlermeister Gierlinger in Natternbach ist ein feinsinniger „Vollholzprofi“. Im Bründlhof hat er sich des schönen Altbaues angenommen, einen Vollholzerbau realisiert und die Schindeln wieder so hingebracht, dass sie schützen - und wunderschön sind. Klaus Gierlinger führt seinen Betrieb in Pötzing 6, Natternbach



der Qualität. Eben JOSKO, welcher auch daheim in der Region ein begehrter Partner ist.

## Kultur in der Region

### Open Air im Ortszentrum Raab - am 13./14. Juli ein heißer Mix

Drei Bands rocken beim Open Air am 13. Juli das Ortszentrum von Raab. Darüber hinaus darf sich das Publikum über Mundartdichtkunst freuen. Am 14. Juli gibt's ein Spezialekonzert in der Pfarrkirche und einen Frühschoppen.

#### Samstag 13. Juli



ab 18.00 Uhr: Stewart Sukuma & Banda NKHUVU feat. Werner Puntigam  
Polyrhythmisch ausgeklügeltem Afro-Pop gewürzt mit Einflüssen aus

traditioneller Musik Mosambiks, Jazz und Rock.



ab 21.00 Uhr: LORENZ RAAB :xy Band mit SchülerInnen der Landesmusikschule  
Höllische Grooves, exzentrisch in der Instrumentierung, vital in der Anmutung; Musik zwischen Fiebertraum und Ekstase.

19.00 bis 23.00 Uhr: Mundartdichter Hans Kumpfmüller und Astrid Walenta

Spiel mit Worten, Jonglieren mit Begriffen und Redewendungen; eine Reise zwischen Dialekt und diversen Sprach- und Zeitgrenzen.



ab 23.00 Uhr: BULLHORNS  
Das 9 köpfige Ensemble mit Brass Power zeigt einzigartigen Stilmix fernab jeglicher Konventionen und kreiert einen völlig neuen Sound. (Eintritt: Einheimischen Tarif 12 €, VVK 15 €, AK 17 €)

#### Sonntag 14. Juli



ab 10.00 Uhr: Spezial-Konzert Pfarrkirche Raab mit „Bleu“ und „Juvénis Chor“ - Populäre, klar einleuchtende Musik, die ohne Klischees auskommt. Ob traumverlorene Ballade oder intensive Grooves, ein Klangerlebnis der besonderen Art ist garantiert. (Eintritt: 8 €)

Infos: [Kunst & Kultur Raab](http://Kunst & Kultur Raab), E-Mail: [kkraab@gmx.at](mailto:kkraab@gmx.at), [www.kkraab.com](http://www.kkraab.com)

Mit einem Klick können Sie unter [www.regional-magazin.at](http://www.regional-magazin.at) 2x2 Freikarten je Veranstaltung gewinnen!



•Reinigungsmaschinen  
•Reinigungsgeräte  
•Reinigungs-Chemie  
•Hygienepapier

Beratung - Verkauf - Schulungen

Hauserstraße 35  
4723 Natternbach

mobil: 0664 5361555  
Tel. + Fax: 07278 8080

mail: walter.fischbauer@gmx.at  
www.walter-fischbauer.com

**Dringend gesucht!**

Selbständige Mitarbeiter  
für den Verkauf von umweltfreundlichen  
Produkten in der Gastronomie und Großkü-  
chenbereich!

**Sehr gute Bezahlung!**

**Ätzend ist out - in Gasthäusern, Großküchen, Schulen, Krankenhäusern!** Mit Walter Fischbauer stimmt die Chemie.



**Ab sofort: Das erste umweltfreundliche Reinigungsmittel für den Großbetrieb**

**NEU: G 55 plus die umweltfreundliche Alternative zu herkömmlichen ätzenden gewerblichen Geschirr- und Gläserreinigungswaschgingen.**

Umweltfreundliche Wirkstoffe - keine Verletzungen bei Hautkontakt oder Verschlucken - keine Vorschriften für Lagerung und Transport - G 55 plus bildet keine gefährlichen Substanzen und ist daher bei „UMWELT-BERATUNG“ gelistet. **G 55 plus läßt seine Vorgänger ätzend aussehen...**

**Natternbacher Unternehmer sorgt mit umweltfreundlichem Geschirr- und Gläserreiniger für ein gutes Umweltgewissen**

## Die (grüne) Lösung für den Abwasch in Großküchen

Umweltschützer und Fischer ärgern sich über die ätzenden Zusammensetzungen von Reinigern für den Abwasch in Großküchen oder in den Haushalten. In Großküchen, wo tagtäglich viel Geschirr und Glas zum Reinigen anfällt, sind es aber die Hygiene-Vorgaben, die immer wieder zu ätzenden Mitteln greifen ließ. Der Natternbacher Unternehmer Walter Fischbauer bringt nun mit G 55 plus ein Mittel, das es schon in die Liste der „Umwelt-Beratung“ als leistungstarker Reiniger geschafft hat.



Endlich gibt es die umweltfreundliche Alternative zu herkömmlichen ätzenden gewerblichen Geschirr- und Gläserreinigern. Walter Fischbauer bringt völlig NEU „G 55 plus“ als Produktneuheit auf den Markt. Da stimmt die Chemie. „G 55 plus“ besteht aus umweltfreundlichen Wirkstoffen zur schnellen, gründlichen und kostengünstigen Reinigung im gewerblichen Einsatz. Vorteil für die Bediener der Spüler: Es besteht keine Verätzungsgefahr bei Kontakt

oder Verschlucken. Für die Lagerung oder den Transport sind die bisher komplizierten Vorschriften Vergangenheit. Zum Schutz der Gesundheit und Natur vermeidet die Reinigungsrezeptur die Bildung gefährlicher Substanzen und ist damit bei „die Umweltberatung“ gelistet! Walter Fischbauer: „G55 plus, läst seine ätzenden Vorgänger ätzend aussehen. Dieses günstigste Mittel sorgt für ein gutes Umweltgewissen.“



## Lions Club Schärding spendete 50.000 Euro für Hochwasseropfer

**Der LIONS CLUB Schärding besteht seit 1974! Die Mitglieder sind Persönlichkeiten mit einem gemeinsamen Ziel! Unschuldig in Not geratenen Menschen SCHNELL und unbürokratisch sowie direkt zu helfen! Das schreckliche Hochwasser in Schärding hat eine Vielzahl von Bürgern und Bürgerinnen getroffen! Unschuldig sind so viele Menschen in Bedrängnis geraten!**

„Es freut mich daher umso mehr, dass wir heute mit einem Betrag von 50.000,- Euro helfen können!“, so Lions Präsident Alfred Armstark

bei der Spendenübergabe, welcher anfügt: „Ich wünsche dir lieber Bürgermeister und allen freiwilligen Helfern viel Kraft um diese Katastrophe zu meistern!“

Dieses Geld wurde über einige Jahre angespart und kommt jetzt sicherlich im Sinne der Satzung zum richtigen Bestimmungsort! Die Lions vertrauen der Gemeinde bei der Verteilung, es soll den ärmsten der Armen hier geholfen werden die erste Not zu lindern!

Die Devise ist hier nicht „Einer für alle!“ oder „Alle für einen!“ Sie muss heißen „ALLE für den guten Zweck!“





## Großaquarium Engelhartszell Gigant der Donau

**Die Ausstellung „die Aliens kommen – neue Tier- und Pflanzenarten in unserer Heimat“ ist seit 1. Mai wieder geöffnet und die Donaufische im Großaquarium freuen sich auf zahlreiche Besucher.**

**Thema dieser Ausstellung, die sich im Gelände des Wassererlebnis Mini-Donau in Engelhartszell befindet, ist die Problematik der Einschleppung, Einfuhr und Ausbrin-**



### gung „neuer fremder Arten“!

Im Eingangsbereich sind nicht heimische Pflanzen (Neophyten) zu sehen, deren Erscheinungsbild zum Teil unsere Kulturlandschaft prägt. Diese heute weit verbreiteten Arten sind meist aus Gärten entkommen. Andere wiederum sind Nutzpflanzen, durch deren Förderung andere heimische Pflanzen an ihren natürlichen Standorten zurückgedrängt werden.

Das Highlight der Aliens-Ausstellung ist sicherlich das Großaquarium, in dem neben den heimischen Donaustören eine Vielzahl von Donaufischen – darunter auch ein fast zwei Meter langer Hausen – gezeigt wird.

Als Besonderheit des Oberen Donaustromes ist vor allem der Sterlet zu nennen, der vom Aussterben bedroht ist und somit den Ausschlag für die

Durchführung dieses EU-Projektes gemeinsam mit der Umweltbildungsstätte Haus am Strom gegeben hat.

Unterhalb des Kraftwerks Jochenstein hat diese urtümliche Fischart - bis jetzt noch - überlebt und kommt in ganz Mitteleuropa nur mehr hier in einer selbst reproduzierenden Population vor. Als „Gigant der Donau“ verbindet der Hausen die beiden Ausstellungen in Österreich und Bayern. Er ist das Leitbild der gemeinsamen Marketingkampagne und ziert neben Werbeplakaten auch eine deutsche und eine österreichische Briefmarke, die im Eingangsbereich erworben werden kann.

Die gemeinsame Bewerbung erfolgt über Internetauftritte [www.donaugigant.com](http://www.donaugigant.com) und einen Info-Falter.

Wer beide Ausstellungen – das Wassererlebnis Mini-Donau mit Großaquarium und das Haus am Strom“ sollte nach dem günstigeren Kombi-Ticket fragen: Information: Tel. 07717/8055-16 oder [www.engelhartszell.at](http://www.engelhartszell.at) > TOURISMUS

## KIWANIS-Golfer erspielten für Hochwasseropfer 15.000 Euro

Bei Kaiserwetter konnten die Kiwanis Clubs Schärding und Grieskirchen am vergangenen Samstag das bereits traditionelle Golfturnier der beiden Clubs am Platz des Golfclub Schärding Pramtal abhalten.

Wurde in den Vorjahren der Erlös – wie auch alle anderen Erlöse aus Veranstaltungen – an bedürftige Kinder gespendet, so haben sich die beiden Charity Clubs heuer spontan dazu entschlossen, dann Erlös von 15.000 € an die Hochwasseropfer in

Schärding zu spenden.

So konnte nach dem Turnier, bei dem mehr als 100 Starter dabei waren und hervorragende Leistungen erbracht wurden, der Schärdinger Bürgermeister Franz Angerer von den beiden Präsidenten Markus Tumler (Schärding) und Dr. Klaus-Dieter Strobach (Grieskirchen) einen Scheck über die Spendensumme entgegennehmen.

*Foto rechts: Die Übergabe*



## Elektro-Fahrzeuggallye machte in Dorf an der Pram Station

Am Donnerstag, dem 13. Juni 2013 kamen die Teilnehmer an einer Elektrofahrzeug-Rallye auch nach Dorf an der Pram, um dort Station zu machen. Die Volksschulkinder des schönen Ortes

empfangen die Rallyeteilnehmer mit einem tosenden Applaus. Auch etliche „Elektroauto – Interessierte“ kamen zu diesem Zwischenstopp dieser Rallye. Es wurde ausführlich informiert und

Für die Volksschulkinder wurde ein kleines Quiz mit Preisen veranstaltet. Die Kinder mussten Fragen beantworten und hatten sichtlich Spaß.



man erhielt kompetente Antworten auf diverse Fragen bezüglich Elektroautos bzw. Zweiräder.

Von einem kleinen „Planwagen“, Fahrrädern, Autos bis hin zu Sportwagen waren viele Autotypen vertreten.





## Das Megafest von St. Willibald wird es wieder geben

Der „Willibalder Kirtag“ ist längst über den Status eines herkömmlichen „Kirtages“ hinausgewachsen. Seit zum Klassiker, bei dem es in der Familie üblich ist, seinen Lieben ein Präsent vom Fest mitzubringen, auch eine umfassende Landmaschinenschau gekommen ist, nützen vor allem

Landwirte den Termin im Mai (heuer am 18. und 19. Mai), sich über Neuheiten zu erkundigen. Dementsprechend groß war der Andrang bei den neuesten landwirtschaftlichen Geräten. Andererseits wurde auch ansonsten allerlei Attraktives für die ganze Familie geboten. Von weit

her waren auch viele Biker zum Motorradtreff gekommen.

St. Willibald erlebte jedenfalls einen Zulauf, wie er eben nur alle Jahre einmal, beim Kirtag, vorkommt. Nächstes Jahr wieder...



## LANDMASCHINEN KAUFMANN

Der Spezialist auch für alle Kleingeräte (Rasenmäher, ...)



**€ 2.890,-**

**RASENTRAKTOR 220-105 H**  
 • Motor: B&S, 22 PS, 2 Zylinder • Schnittbreite: 105 cm  
 • Hydrostat-Getriebe: 28-92 mm • Grasfang: 280 Liter



**€ 430,-**

**OPTIMA 53 SPB HW**  
 • Motor: B&S, 190 cc • Schnittbreite: 53cm  
 • Schnitthöhe: 28-92 mm • Grasfang: 70 Liter



**€ 1.399,-**

**ROBO SCOOTER® 500**  
 • Rasenfläche: bis 500 m²  
 • Schnittbreite: 20 cm • Schnitthöhe: 20-80 mm



**€ 2.799,-**

**ROBO SCOOTER® 3000**  
 • Rasenfläche: bis 3000 m²  
 • Schnittbreite: 56 cm • Schnitthöhe: 20-80 mm

Tel.: 07278 / 20 165  
 Mobil: 0664/ 27 407 81  
 4723 Natternbach





[www.kaufmann-traktoren.at](http://www.kaufmann-traktoren.at)

## Hundetrainerin aus Esternberg: Telefonnummer nun korrekt.

Im letzten RM berichteten wir über Claudia Ruhmanseder. Sie lebt ihren Traum. Mittels einer einzigartigen fundierten Ausbildung trainiert sie Hunde und ihre Besitzer aus Berufung.

Dabei hat sich eine falsche Telefonnummer eingeschlichen.

Nach 27 Jahren Tätigkeit bei der Post folgte die zweifache Mama dem Ruf ihres Herzens. Sie absolvierte eine eineinhalb Jahre dauernde intensive Ausbildung zur Hundetrainerin „animal learn“ am Chiemsee und startete als Hundetrainerin ihr neues Leben.

Dabei geht es um gewaltfreies,

liebvolles Lernen, welches ausschließlich über positive Motivation erfolgt.

Durch ihr fundiertes Wissen über Rassen, Genetik, Zucht, Abstammungslehre, Vererbung und der Anatomie des Hundes ist es der Hundetrainerin möglich, ein individuelles Training für Herrchen und Hund zu gestalten, auch Hausbesuche sind möglich.

Informationen, Terminvereinbarungen bei

Claudia Ruhmanseder unter 0664/3440064





## Kälte- und Hygiene Überwachungs GmbH

**Jetzt Trink- und Abwasserproben testen lassen!**

- Abklatschtest und HACCP Konzepte**
- Kühlhausaufzeichnung jährlich € 199,-**
- Schlachtkörperproben**

**Patrichsham 7 | 4762 St. Willibald - AUSTRIA**  
 Telefon +43 (7762) 40195-0 | Mobil +43 (676) 5501809  
 office@hygienetechnik.at | www.hygienetechnik.at



## Die „Beagles“ spielen zu Gunsten der Hochwasseropfer auf: 29. Juni, Gopperding

Beim Kurvenwirt gehts rund: Die Besucher freuen sich auf Musik aus der Ära der Beatles und der Hippies, von Woodstock und Flower-Power freuen und dabei Gutes tun! Der Kostenbeitrag für Buffet € 9.90 und Musik € 6,- geht komplett an die Hochwasseropfer in Schärдинг. Ein toller Abend, ein guter Zweck.



## Faber Castell 50 Jahre in Engelhartzell Tinten weltweit für die FC-Werke

35 Millionen Stifte zum Leuchtmarkieren von Texten laufen jährlich vom Band und in Engelhartzell werden diese hochpigmentierten, lichtbeständigen Tinten für die Faber-Castell-Werke weltweit erzeugt. Am 14. Juni wurde mit viel Prominenz gefeiert.

# Kunst & Kultur - Veranstaltungen in Schärдинг

## Ein halbes Jahrhundert Skulpturen

Am Sonntag, 30. Juni 2013 um 11.00 Uhr wird die Ausstellung „Ein halbes Jahrhundert Skulpturen“ im Burggraben 12 – Zugang von der Innpromenade - eröffnet.

### Zum Werk spricht:

Dr. Elisabeth Voggeneder, Kunsthistorikerin

### Zur Ausstellung:

Im Keller des Hauses Breicha/Riedl in Schärдинг, Burggraben 12 - Zugang von der Innpromenade - werden österreichische Bildhauerarbeiten eines halben Jahrhunderts präsentiert. Der Bogen spannt sich von den Klassikern bis zur jüngeren Generation.

**Die Ausstellung dauert vom 30. Juni bis 25. August 2013**

### Öffnungszeiten:

**Freitag bis Sonntag: 11.00 bis 17.00 Uhr**

Veranstalter: Familien Breicha und Riedl, Schärдинг, Brunntenthal und Wien



Oskar Maria Graf nach New York, wo er zeitlebens blieb.

Bei diesem Theaterabend jedoch wird der Bogen von derb komischen, ja manchmal fast unzünftigen Erzählungen ...wie das prickelnde Erlebnis einer Magd im Saustall...aus „Das bayerische Dekameron“ bis hin zur sterbenden Hebräerinnen von Pfefferzell aus Grafs rührender Familiengeschichte „Mei Basl Marei, selig“, über die fast wahnsinnig gewordene Rebellin „Ursula Peschl“ gespannt.

Oskar Maria Grafs Weibsbilder sind mal liebend, mal sterbend, mal aufopfernd, kämpferisch und wahnsinnig dargestellt. Seine Figuren sind so vielfältig und charaktervoll als etwas Beispielhaft Großes und Sinnvolles dargestellt. Seine sehr selten gehörten Gedichte sind leise und voller Dankbarkeit.

Der Witz, die Ironie und die Komik, die in seinen Werken stecken, schmälern nicht die Größe seiner Figuren, sondern kommen den sanften Energien und der Vitalität der Frauen entgegen. Bettina Mittendorfer spielt, liest und spricht, Jazz-Posaunist Paul Zauner sorgt für Musik.

Bettina Mittendorfer erhielt den Bayerischen Filmpreis 2011 für ihre Rolle im Film „Eine ganz heiße Nummer“.

Weiteres zur bayerischen Schauspielerin: [www.bettina-mittendorfer.de](http://www.bettina-mittendorfer.de)

VVK in allen Raiffeisenbanken des Bezirkes Schärдинг: 15 €, Abendkasse: 18.- €, Jugendliche jeweils 50%

[www.kulturverein-schaerding.at](http://www.kulturverein-schaerding.at) 07712 29011  
Ö1 Club Mitglieder an der Abendkasse 10% Ermäßigung, gilt auch für die Begleitperson

## Jubiläums Ausstellung 90 Jahre Innviertler Künstlergilde,

Vernissage am 28.06.um 19 Uhr im Granitmuseum. Eröffnung der Ausstellung durch die Führung der IKG, die Stadtgemeinde und den Kulturverein.

Zu sehen ist eine Präsentation von neuen Arbeiten von Mitgliedern der IKG, gegründet 1923. Die Sparten Malerei, Bildhauerei, Literatur, Musik, Architektur und Kunstgewerbe sind vertreten.

**Dauer der Ausstellung bis 26.7.**

**Öffnungszeiten Fr., Sa., So. von 15 Uhr bis 18 Uhr**

Veranstalter: IKG; Stadtgemeinde, Kulturverein IKG Ried, 0664/ 9227243; Sonja und Wilhelm Rager 07712 3336

**Sonntag, 30. Juni 2013, 20 Uhr, im Kubinsaal in Schärдинг**

## Weibsbilder und andere Geschichten über die Weiblichkeit

von Oskar Maria Graf  
Mit: Bettina Mittendorfer, Paul Zauner

Beim „Provinzschiffsteller, Spezialität: Ländliche Sachen“, wie Graf sich selbst nannte, geht der besondere Blick auf das Thema Weiblichkeit.

Dem breiten Publikum ist Oskar Maria Graf als politischer Mensch und Schriftsteller bekannt. 1933 floh er aus Deutschland, 1938 emigrierte





Baumgartner Bier, Schärddinger Granit und die Baumgartner Spanlang-Stiftung spenden:

## 60.000 Euro für Hochwasseropfer

**Obwohl der finanzielle Schaden des Hochwassers in Schärdding noch nicht beziffert werden kann, steht ja fest, dass unzählige Mitbürger aus Schärdding enormen Schaden erlitten haben und teilweise vor dem Nichts stehen. In dieser Situation haben sich die Brauerei Baumgartner, die Schärddinger Granit Industrie AG und die gemeinnützige Baumgartner-Spanlang-Stiftung entschlossen schnell und vor allen Dingen unbürokratisch für die am schlimmsten betroffenen Familien eine Gesamtsumme von € 60.000 als Soforthilfe zur Verfügung zu stellen. Gemeinsam mit dem Bezirkshauptmann und dem Bürgermeister werden die Spendengelder den Betroffenen so rasch als möglich übermittelt.**

In Schärdding ist noch viel zu tun. Unzählige Betriebe und Privatpersonen haben durch das Hochwasser enormen Schaden erlitten.

In dieser Situation hilft die Brauerei Baumgartner mit einer Summe von € 60.000 die als Direktbeschussung den am 30 am schlimmsten betroffenen Familien zukommt und gemeinsam mit dem Bezirkshauptmann und dem Bürgermeister Schärddings rasch und unbürokratisch ausbezahlt wird.

„Der Grundzweck unseres Unternehmens ist eine Stiftung. Getreu dem Stiftungszweck stellen wir zum einen die erwirtschafteten Gewinne sozialen Zwecken zur Verfügung zum anderen investieren wir in die Modernisierung des Unterneh-

mens. In einer solchen Ausnahme-situation wie wir sie in den letzten Tagen hier in Schärdding als eine der am ärgsten betroffenen Städte Österreichs erlebt haben, sehen wir es als Verpflichtung sofort und unbürokratische Hilfe zu leisten“, sind sich die beiden Baumgartner Geschäftsführer Gerhard Altendorfer und Herbert Bauer einig.

„Eine solch hohe Spendensumme so schnell und so unbürokratisch zur Verfügung zu stellen hat es in der Geschichte unserer Stadt bis dato noch nicht gegeben. Das zeigt die wichtige Rolle von Baumgartner Bier und der Schärddinger Granit Industrie AG nicht nur als Unternehmen sondern auch als Stiftung hier in der Region, Für diese Hilfe sind wir sehr dankbar“, sagen Schärddings Bürgermeister Franz Angerer und Bezirkshauptmann Rudolf Greiner.

### Getränke während der Flut für Helfer

Neben der Spendensumme haben Baumgartner Bier und die Schärddinger Granit Industrie AG während des Hochwassers rund um die Uhr mehr als 800 Einsatzkräfte und ehrenamtliche Helfer mit Getränkelieferungen (ausgenommen Alkoholika) sowie Maschinen und Mitarbeitern die als Hilfskräfte agierten, versorgt. Zudem konnte im Zuge der Nachbarschaftshilfe die Versorgung Passaus durch regelmäßige Trinkwasserlieferungen von Baumgartner Bier sichergestellt werden.

„Im Zuge dieser aktiven und unaufgeforderten Hilfsbereitschaft

der Brauerei Baumgartner und der Schärddinger Granit Industrie, haben wir uns entschlossen die Geschäftsführung in das Komitee zur Verteilung der von ihnen zur Verfügung gestellten Spendengelder mit einzuberufen und bei der Umverteilung der Spenden an die am stärksten betroffenen Personen mitzuwirken“, sagt Bezirkshauptmann Greiner.

### Wirtschaftsfaktor Brautradition (seit 1609)

Die Brauerei Jos. Baumgartner GmbH zählt heute zu den größten mittelständischen und erfolgreichsten Brauunternehmen Österreichs, das sich seine Eigenständigkeit bewahren konnte. Die Gründung des Stammhauses der Brauerei innerhalb der Schärddinger Stadtmauern geht auf das Jahr 1609 zurück. Seit damals befindet sich das Unternehmen in Familienbesitz und war in dieser Zeit vielen gesellschaftlichen

Wandlungen unterworfen.

Die Verbundenheit mit der Region spiegelt sich insbesondere in der nahezu flächendeckenden Präsenz von Baumgartner Bier in der Gastronomie von Schärdding und Umgebung wieder.

Vom „Baumgartner Märzen“ über Pils bis Radler reicht die breite Bierpalette im Fass und in der Flasche, die „Schärddinger Hex“-Limonaden in zehn fruchtig-frischen Geschmacksvarianten ergänzen das Baumgartner Sortiment. Genau dazwischen liegt „Baunti Green Lemon“, das Biermischgetränk mit 50% Vollbier und 50% Erfrischungsgetränk – und das mild gehopfte Baunti-Lager in der 0,33l-Flasche. „Baunti“ kann auf jährlich rund zweistellige Zuwachsraten verweisen. Bei Pils ist Baumgartner Bier österreichischer Biertestsieger 2012 Das Unternehmen erwirtschaftet mit derzeit 56 Mitarbeitern 11,9 Mio. Euro Umsatz.

## Sie planen eine Reise für eine Gruppe? Besser mit GLAS Reisen aus St. Aegidi:

Der Spezialist für Studienreisen, Vereinsreisen, Betriebsausflüge u.v.m. Sie bekommen von GLAS-REISEN

- persönliche und kompetente Reiseberatung
  - ein europaweites Reiseangebot
  - maßgeschneiderte Programmgestaltung
  - sicheren Reisekomfort auf höchstem Niveau
  - moderne Reisebusse: vom Klein- bis hin zum Stockbus, vom 9 - 79-Sitzer
- Für den Linienbusverkehr im Bezirk Schärdding ist GLAS-Reisen aus St. Aegidi ein verlässlicher Ansprechpartner.

Anruf genügt: 07717/7171

Info und Reiseprogramm: [www.glasreisen.at](http://www.glasreisen.at)



Anzeige



Von links: Bezirkshauptmann Dr. Rudolf Greiner, Bgm. Ing. Franz Angerer, Baumgartner GF Gerhard Altendorfer und Herbert Bauer, Schärddinger Granit Vorstand Dipl.-Ing. Reinhard Pflieger



# Kleinanzeigen - gesucht - gefunden



## Verkauf

Verkaufe Obstmühle aus Holz, ca. 150 Jahre alt - noch intakt, auch als Deko sehr gut geeignet, Preis € 200,00 - Tel. 07762/42513, abends

## Das GESCHENK für MÄDCHEN Monster High



**CLAWDEEN + HOWLEEN WOLF**  
(2 Puppen im Set)  
neu und originalverpackt - absolute  
Rarität auch für Sammler geeignet  
**Tel. 0676/3941103**

Verkaufe fast neue Damen-Motorradbekleidung. Skorpion Helm (aufpumpbar, schwarz/matt, 56 cm) Probiker Stiefel (Gr. 39-40); Zweiteilige Grauschwarze Leder-Dress, Marke Spyke Gr. 46d (38/40), Protektoren (Schulter, Knie, Elbogen), keine Stürze! Tel. 06604853466

Verkaufe Streuwagen für Garten! Preis nach Vereinbarung - Tel. 0664/73566831

Verkaufe Autokindersitz RÖMER Trendline, grau, 15-36 kg geeignet, nur ein Kind benutzt, sehr guter Zustand, Neupreis war € 150,00 / Verkaufspreis € 50,00 - Tel. 0650/9991782

Verkaufe 2 Puppen und Puppenwagen aus den 1960er Jahren! Preis nach Vereinbarung! Tel. 0664/73566831

Verkaufe Kunststoff-Rattan Gartengeräte Habana, hellbraun, 4 Stapelsessel + 1 Tisch mit Glasplatte 90x90 cm Höhe 75 cm, neuwertig erst 1 Jahr alt, € 350,00 - Tel. 06766363600, Foto per Mail

Verkaufe Autokindersitz Maxi Cosi Rodi, 15-36 kg geeignet, nur ein Kind benutzt, sehr guter Zustand, Preis € 30,00 - 0650/9991782

Verkaufe 30 Stroh-Quaderballen: 80 x 80 x 240 cm Tel. 0676/8212539511

Verkaufe Korb mit Henkel, verwendbar als Wäschekorb, für Spielsachen, ... Durchmesser 40 cm! Preis nach Vereinbarung - Tel. 0664/73566831

Verkaufe Westfalia ROHRMELKANLAGE mit 3 Stimpfplus C, günstig - und 450 l Milchtank mit Wagen, auch Einzelteile - Tel. 0676/7484880

Verkaufe verschiedene Handtaschen, verschiedene Größen, verschiedene Farben, jede Handtasche ca. € 5,00 bis € 10,00, können jeder Zeit besichtigt werden oder Foto per Mail - Tel. 0650/9991782

• Originalverpackte Waschmaschine SIEMENS IQ100, A+, 5,5 kg, inkl. Garantie, NP € 599,00 um € 450,00;  
• Herbst-Messekauf SINGER Dampfsauger, 7 Monate, inkl. Einschul. NP € 2.300,00 um € 1.300,00;  
• Saugroboter Samsung Navibot SR 8825, 1 Jahr alt, NP € 299,00 um € 180,00;  
• 2 Auto-Kindersitze Chicco, 9-36 kg, je € 30,00;  
• große Spielküche inkl. 100tlg. Geschirr € 45,00; Tel. 0650/4724251

Äpfelverkauf bei Schneeberger in Wallern, verschiedene Sorten - Tel. 07249/43619 oder 0676/3354596

Verkaufe: • GRUNDIG-Kaffeemaschine KM 5040, 1000 W, € 28,00 • 50 m<sup>2</sup> Styroporplatte EPS-W 15, 100 cm x 50 cm x 8 cm, € 5,00/m<sup>2</sup> • Rollliege, klappbar, weiß, 5 x verstellbar, € 26,00 • 1 48 tlg. Kaffeesevice, ARTE VIVA MILANO, € 49,00 Tel. 07713/8221

Verkaufe Kreissägeblatt, Durchmesser 700 mm! Preis nach Vereinbarung - Tel. 0664/73566831

Verkaufe Stroh, Quaderballen (ca. 80 x 80 x 240 cm) Tel. 0676/8212539511

Verkaufe Mostpresse mit Steinsockel, mit 2 Körben, auch als Deko geeignet, Preis € 400,00 Tel. 07762/42513, abends

Verkaufe Liebes-, Arzt- und Heimatromanen! Preis nach Vereinbarung - Tel. 0664/73566831

## Sonstiges

**KARTENLEGEN**  
**0664 / 12 57 324**

**ACHTUNG DIEBSTAHL! - BELOHUNG € 300,00**  
Es wurden aus unserem Lager 32 m Dreipunkt-Allradversen samt 6 Verbindungsecken und einer Spitzecke gestohlen (siehe Foto)! Hinweise unter 0676/3491100 oder jede Polizeidienststelle!



## Motor

PKW Fiat Punto 1,2i M1, 64 PS, silbermetallisch, Bj. 2010, 41.500 km, Benziner, Klima, CD-Radio, 8-fach-bereift, Airbags, City-Servolenkung, elektr. Fensterheber vorne, Funk-Zentralverriegelung, elektr. beheizbare Seitenspiegel, uvm., Verbrauch ca. 5,5 l, VB € 7.190,00 (NP € 12.500,00) - Tel. 0676/7669970, ab 18 Uhr

Verkaufe Opel Astra Enjoy, 5-türig, saphirschwarz, 80 PS, 8-fach-bereift, Bj. 2004, Pickerl neu, VB € 4.500,00 - Tel. 0664/5052227

Verkaufe Mazda 626, Bj. 1998, 200.000 km, Benzin, neues Pickerl, neue Reifen, sehr guter Zustand, € 1.500,00 - Tel. 07248/66382

## KFZ Reitbauer

### Gebrauchtwagen Markt

Alfa 166 2,4 JDT E2: 2003 150.000KM	EUR 5.250,-
Audi A4 Avant 5-Line 2.0TDI quattro	EUR 26.000,-
Audi A4 5-Line E2: 2006	EUR 10.800,-
55i Audi A4 AV& Lim. neues Modell ab	EUR 14.900,-
25i Audi 80 Coupe ab	EUR 2.000,-
Audi 80 Cabrio mit el. Verdeck	EUR 5.000,-
BMW 318d touring E2: 2008	EUR 11.500,-
BMW 318d touring E2: 2009	EUR 15.500,-
VW Golf 5 Var. 1.9 TDI E2: 2008	EUR 8.900,-

Mehr Gebrauchtwagen finden Sie unter

[www.kfz-reitbauer.at](http://www.kfz-reitbauer.at)

Der Meisterbetrieb ihres Vertrauens

Ob Autokauf oder Reparatur,

bei KFZ Reitbauer hat man Service pur.

Etzingerstrasse 16 | 4084 St. Agatha

Mobil: 0664/132 15 17

Telefon: 07277/27 274 | email: office@kfz-reitbauer.at

SKODA OCTAVIA Business 1,9 TDI, 110 PS, 145 tkm, Super Ausstattung - Xenon, Park- und Regensensor, abn. Anhängervorr., Sitzheiz., Tempomat, Bordcomputer, Navi, CD-Radio, uvm., D-Verbr. 5,5 l Diesel VB € 4.650,00 - Tel. 0664/4458300

**MAN** - Verkauft gut erhaltenen  
**MAN-LKW, 7,5 t, Alukof-**  
**feraufbau, technisch okay, kein Rost**  
**Tel. 0676/843578100**

Roller **Aprilia Sonic 50**, schwarz, top Zustand, wurde generalüberholt, Pickerl neu, sofort fahrbereit, zu verkaufen - Tel. 07711/2181

Verkaufe Moped - **Derbi X-Race**, Bj. 2010, Tachostand: 5.500 km, Farbe: Schwarz (Aufkleber Rot), Zustand: Sehr gut, Preis nach Vereinbarung, Besichtigung jederzeit möglich - Tel. 0676/8212539511

Verkaufe **Elektro-Roller** (aus gesundheitlichen Gründen abzugeben), Marke IO 1500 GT, Bj. 2010, 1,5 kW, Farbe Rot, 1.041 km, Pickerl bis 08/2013, Besichtigung in Altschwendt, Preis: VB € 1.200,00 Tel. 07762/2637 oder 07762/3997

Verkaufe 2 Stück **Winterreifen**, Marke **Pirelli** Performance, 205/50/R17, neuwertig, 8 mm Profiltiefe Tel. 0676/3941103

Verkaufe Dachträger für **Mazda** - Tel. 0676/3491100

**Erfolgreich inserieren**

**57.299**  
**Haushalte**

Der ideale Marktplatz für Ihre Kleinanzeige!

[www.regional-magazin.at](http://www.regional-magazin.at)

## KFZ-HANDEL

**ALTENEREDER**

4761 Enzenkirchen - Jagern 36  
Mobil: 0664 / 336 84 99

auch abends und am Wochenende  
für Sie erreichbar

Ford Kuga TDCI, 4x4, 36.000 km, 2009	€ 16.900,-
Ford Mondeo Kombi TDCI, Leder, uvm., 2002	€ 3.900,-
Ford Focus Kombi TDCI, 2006	€ 5.900,-
Ford Focus Kombi Sport, 2005	€ 4.900,-
Ford Focus TDI, 90 PS, schwarz, 5-türig, 2003	€ 3.900,-
Ford Focus, 80 PS, blaumet., Extras, 2007	€ 4.900,-
Ford Fusion, 68 PS, rot, 1. Besitz, 2004	€ 3.600,-
Ford Fiesta TDI, schwarz, 2004	€ 3.900,-
Ford C-MAX TDCI, 1. Besitz, Extras, 2007	€ 6.900,-
Ford C-MAX TDCI, 1. Besitz, 2005	€ 4.400,-
Ford Connect TDCI, silber, 5-Sitzer, 2005	€ 4.400,-
Seat Alhambra TDI, Allrad, 6-Gang, 2002	€ 4.900,-
Seat Ibiza, rot, 1. Besitz, 2005	€ 4.200,-
Skoda Octavia Kombi, 1999	€ 2.900,-
Audi A3 TDI, blaumet., Extras, 1999	€ 3.400,-
Audi A3 TDI, silber, 5-türig, 2000	€ 3.900,-
Audi A3 TDI, 101 PS, 2001	€ 4.200,-
Audi A3, 101 PS, 1. Besitz, 1997	€ 3.300,-
Audi A4 Kombi TDI, 1998	€ 3.600,-
Audi A4 Limousine, 101 PS, Extras, 2000	€ 3.900,-
Audi A4 Kombi, 101 PS, Leder, Mod. 2003	€ 4.900,-
Audi A4 Quattro Kombi, 1997	€ 2.900,-
Audi A4, 125 PS, 1. Besitz, 1997	€ 2.800,-
Audi A6 Quattro Kombi TDI, 2001	€ 3.900,-
Audi A6 Allroad Kombi TDI, 2002	€ 6.900,-
Audi A6 Allroad, 2.7 l Bi-Turbo, 2001	€ 5.900,-
Audi A8 Quattro, 193 PS, Schaltgetr., 1997	€ 3.600,-
Opel Tigra Cabrio, schwarz, 1. Besitz, 2005	€ 4.900,-
Opel Corsa, ÖAMTC-geprüft, 2002	€ 2.900,-
Opel Corsa, blau, 1. Besitz, 2005	€ 3.600,-
Mercedes C200, Diesel, 116 PS, silber, Mod. 2003	€ 4.900,-
Mercedes C240 T Kombi, schwarz, Allrad, 2003	€ 5.900,-
Mercedes A140, Extras, 1999	€ 2.900,-
VW Passat Kombi TDI, silber, 2002	€ 4.900,-
VW Caddy Life, Diesel, 75 PS, blaumet., 2005	€ 7.900,-
VW Bora Kombi TDI, schwarz, 2000	€ 3.900,-
VW Bora TDI, blau, Extras, 1999	€ 3.300,-
VW Golf V, 90 PS, silber, Extras, Mod. 2005	€ 4.900,-
VW Golf IV TDI, schwarz, Extras, 2002	€ 4.200,-
VW Golf IV SDI, rot, Klima, 2000	€ 2.900,-
VW Golf IV TDI, silber, 1999	€ 3.300,-
VW Golf IV SDI, blau, Extras, 1999	€ 2.400,-
VW Golf IV Kombi TDI, Allrad, 2000	€ 3.800,-
VW New Beetle TDI, silber, Extras, 2003	€ 4.900,-
10 Stk. VW Polo ab	€ 1.800,-
Mini One, rot, 1. Besitz, Extras, Mod. 2003	€ 4.900,-
Peugeot 206 CC Cabrio, silber, 2003	€ 3.800,-
Peugeot 206, schwarz, 5-türig, 2003	€ 2.900,-
Peugeot 307 SW Kombi HDI, 2003	€ 3.500,-
Ssangyong Pickup, 5-Sitzer, 2005	€ 5.900,-
BMW 320D, 1. Besitz, Mod. 2000	€ 3.900,-
BMW 320i, silber, Extras, 2000	€ 3.200,-
Hyundai Getz, 5-türig, 2005	€ 3.600,-
Hyundai Getz, 5-türig, 2003	€ 2.800,-
Toyota Yaris, 5-türig, 2000	€ 2.900,-
Toyota Celica, 1997	€ 2.900,-

und weitere 30 Stk.

**KLEINWAGEN**  
ab 2.000 €

**SCHROTTE**

Ersatzteile: Audi A3, A4, A6, A8 und div. Alufelgen

**TOP-FINANZIERUNG**

[www.alteneder.at](http://www.alteneder.at)

## Das nächste Regional-Magazin erscheint am 14. bis 16. Aug. 2013

**IMPRESSUM** Folge 4/2013, Juni/Juli 2013  
8. Jahrgang, erscheint mindestens 10 x p.a.

**Medieninhaber, Herausgeber, Verleger:**

Saturn Management - Rieger & Rieger OG  
4722 Peuerbach, Kastlingergredt 24  
Tel. +43 (0)7276 / 4210-0, Fax +43 (0)7276 / 4210-99,  
Mobil +43 (0)676 / 34 91 100  
[www.saturn-management.at](http://www.saturn-management.at)  
[www.regional-magazin.at](http://www.regional-magazin.at)

**Redaktion und Fotos:**

Red. Leiter: Wolfgang Bankowsky,  
+43 (0)664 / 21 08 108  
Tanja Ortmayr, Tanja Radlmüller, Alexander Tahedi  
E-Mail: [redaktion@regional-magazin.at](mailto:redaktion@regional-magazin.at)

**Grafik:** Reinhard Rieger, Wolfgang Bankowsky

**Anzeigen:** Elmar Rieger, +43 (0)676 / 34 91 100  
Andrea Samhaber, +43 (0)676 / 34 93 988  
Johann Kutzenberger, +43 (0)650 / 24 56 555  
E-Mail: [anzeigen@regional-magazin.at](mailto:anzeigen@regional-magazin.at)

Entgeltliche Anzeigen sind als Anzeige bzw. Werbung gekennzeichnet.

**Herstellung:** ÖÖ. Landesverlag Wels,  
Auflage 57.299 Stück, Österreichische PostAG, Postentgelt bar bezahlt, „RM 07A037303K“, Verlagspostamt Peuerbach, Copyright: Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Gewähr. Eventuelle Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

Fliesen u. Natursteine von Meisterhand  
geplant u. nach Wunsch von  
den Profis  
verlegt.

Franz DIRLINGER KG

Fliesen und Natursteine

# Sonnige Aktionen!

- Fliesen und Naturstein - 20%
- Wir planen und beraten vor Ort
- Nach Wunsch sorgen wir für die perfekte Montage



Tagina Warmstone: Wunderschöne Glasuren  
mit sanfter Struktur und Naturkante



RAK-Stone 2 cm starke  
Platten Format 60/90 cm



Tagina Wire 12 mm für Innen  
20 mm für Terrassen

**FLIESENDIRLINGER** KG  
FliesenlegerMEISTERbetrieb

IM ATRIUM - DAS FACHCENTER FÜR'S ZUHAUSE  
WAIZENKIRCHEN, BAHNHOFSTRASSE 6  
TEL. 07277-27740  
MOBIL 0664-2841386

MO. - FR. 8.30 - 12 + 14 - 18 UHR. SA. 8 - 12 UHR. Das Fachcenter für's Zuhause.

*Atrium*®